

# LIBERTÉ

50¢

Volume 76 n° 24 Saint-Boniface, du 8 au 14 septembre 1989

À votre service  
Denis Marcoûx (gérant)  
Philippe W. Lavack Yvon Tétreault  
SALON MORTUAIRE  
**Desjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél. 233-4949

ASSURANCES **AUOPAK**  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816



photo: Lucien Chaput  
Marie Duhamel des Filles pionnières maniant le rouet à l'épluchette de blé d'Inde de la Maison Riel. Voir page 7.

## Musées: bilan de l'été

L'été est fini et les musées historiques se mettent à l'heure d'automne. Bilan d'une saison contrastée. Page 7.

## Un 25e, ça se prépare!

Mgr Antoine Hacault fête ce vendredi ses 25 ans comme évêque. Un événement auquel il se prépare depuis plusieurs jours. Page 5.

## Illettrisme: on peut s'en sortir

Un mal qui frappe 24% des Canadiens et qui reste tabou. Pour s'en sortir, il faut d'abord en parler, explique Susanne Rajotte. Page 3.

### Citation de la semaine :

**«Les uns chantaient en allemand, les autres en anglais, et nous en français».**

Si l'on en croit Henri Desharnais, l'ambiance était pour le moins chaleureuse pendant la 3e Caravane historique du Musée de Saint-Pierre-Jolys. Page 8.

## Hart-Rouge dans la course au Félix

Hart-Rouge, un groupe rock né au Manitoba il y a trois ans, a reçu une nomination pour un Félix dans la catégorie «groupe de l'année». Pas si mal pour un groupe de l'Ouest qui est domicilié à Montréal depuis le printemps 1989 seulement.

Hart-Rouge est en lice contre quatre groupes québécois: Paparazzi, Nuance, Madame et Uzeb. «La grosse nouvelle», souligne Roland Stringer, le gérant de Hart-Rouge, «c'est qu'on est le seul groupe qui a seulement un disque à son actif».

Comment expliquer cette nomination aux prix décernés annuellement par l'industrie du disque québécoise? «Ils aiment notre musique», affirme Roland Stringer.

«Et les chansons de Hart-Rouge passent régulièrement à la radio. Rosa, notre dernier 45 tours, est maintenant en 23e position au palmarès québécois. Il était en 31e position la semaine d'avant».

Les Félix sont distribués annuellement au Gala de l'Adisq, qui aura lieu le 15 octobre cette année. La soirée est généralement diffusée en direct à la télévision de Radio-Canada. Les Félix sont l'équivalent des prix Juno au Canada anglais. Ils couronnent les meilleurs de la musique en français en Amérique.

L.C.

**Lire aussi l'interview  
avec Suzanne Campagne,  
l'ainée de Hart-Rouge  
en page 9.**



photo: Lucien Chaput  
Suzanne Campagne de Hart-Rouge.



photo: Laurent Gimenez

## Objectif lune !

Nadine Gosselin et Stéfane Laverne ont la combinaison et le goût des étoiles qu'il faut pour devenir astronautes. Mais surtout, ils ont le «right stuff»! Lire page 15.



# Henri Bergeron

sera à la librairie

## A LA PAGE

131, boul. Provencher  
pour une  
séance de signature du livre

Un bavard se tait...

pour écrire

le samedi 9 septembre,  
de 11 à 12 h 00.



Les Éditions du Blé  
(204) 237-8200

*Gens de l'âge d'or  
voici votre résidence  
idéale!*

## On vous attend à Saint-Norbert

Dans le tout nouveau  
**Chalet Saint-Norbert**

*Près de l'église, avec vue sur la Rouge!*

- Il reste quelques appartements de une ou deux chambres à coucher, dont certains avec balcon.
- Nous sommes prêts à vous accueillir dès la mi-novembre.
- Système moderne de sécurité, stationnement, ascenseur, autobus à quelques pas.

Pour tous les renseignements:  
**Roger Dubois au 269-4071**  
**Guy Mao au 832-3756**



## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié  
le vendredi par la  
Société Presse-Ouest Limitée

Heures du bureau: 9h00 à 17h00 du  
lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être  
adressée à La Liberté, Case postale  
190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H  
3B4. Les lettres à la rédaction seront  
publiées à la demande du signataire.

Les bureaux sont situés au 383, bou-  
levard Provencher. Téléphone: (204)  
237-4823.

Nos annonceurs ont 5 jours pour nous  
signaler toute erreur de notre part. La res-  
ponsabilité du journal se limitera au mon-  
tanti payé pour la partie de l'annonce qui  
contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 21,00\$  
au Manitoba, 25\$ partout ailleurs au  
Canada et 30\$ à l'étranger.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les  
presses de Derksen Printers.

Enregistré comme courrier de deuxième  
classe. No 0477.

## CAYOUCHE

DANS L'TEMPS, LES CANAYENS SE  
SARVAIENT D'LA RIVIÈRE POUR  
ALLER S'CRI DE L'EAU POUR BOUÈRE  
PI POUR VIDER LEUX CHIOTTES DEDANS.  
D'NOS JOURS AVEC L'EAU DE CHAMPLURE  
ET LES TOUÈLLES À L'EAU  
Y'A PAS D'RAISON POUR LA CHIVALERIE  
D'ALLER S'BATIR UN SHAQUE ENTRE  
LA TACHÉ ET LA ROUGE.



## SOMMAIRE

### ACTUEL

- **L'analphabétisme:** une journée internationale est dédiée à la réflexion sur ce problème mondial. Page 3.
- **Éditorial:** les malaises struc-  
turels de notre système  
d'éducation. Page 4.
- **Le 25e de Mgr Hachault:** ce  
qu'il faut savoir pour la célé-  
bration du 8 septembre. Page  
5.
- **Patrimoine:** un bilan de la  
saison estivale. Page 7.
- **Caravane:** la 3e caravane his-  
torique de Saint-Pierre-Jolys  
est revenue du bois. Page 8.

### CULTUREL

- **Hart-Rouge:** Suzanne Campagne parle de son métier.  
Page 9.
- **La semaine de...** Eric Lussier.  
Page 9.
- **Télé:** les horaires de Radio-  
Canada. Page 12.
- **Rendez-vous.** Page 12.
- **Festival Théâtre Jeunesse:**  
un documentaire à Radio-  
Canada produit par Claude  
Forest. Page 12.

### SPORTS

- **Le cyclisme:** la passion de Mark Pindera. Page 13.

### SOCIÉTÉ

- **Astronautes:** deux jeunes de la Rouge veulent suivre  
les pas de Marc Garneau. Page 15.

- **Nécrologies.** Page 16.
- **Emplois:** Pages 16 et 17.
- **Claude Blanchette,** prêtre. Page 18.
- **Quiz.** Page 19.
- **Recettes.** Page 19.

### Le MANITOBA de A à Z

- **Ile-des-Chênes:** page 6.
- **La Broquerie:** page 6.
- **Notre-Dame-de-Lourdes:** page 6.
- **Otterburne:** page 4.
- **Province:** pages 5 et 18.
- **Ritchot:** page 6.
- **Sainte-Anne-des-Chênes:** page 7.
- **Saint-Georges:** page 7.
- **Saint-Pierre-Jolys:** pages 8 et 17.
- **Somerset:** page 18.
- **Winnipeg:** page 7.



Annette Boulet, une amie du fléché. Page 7. photo: Lucien Chaput



# ACTUEL

8 septembre, journée internationale de l'alphabétisation

## Au Manitoba

### Le bilan des incendies du nord

Le gouvernement a commencé à comptabiliser les coûts des 1 111 incendies qui ont dévoré 2,7 millions d'hectares (5% de la superficie de la province) de forêts cet été. 48,7 millions de dollars ont été dépensés à combattre les feux de forêts. 23 000 personnes avaient été évacuées de leur demeure. Il y a encore 68 feux de forêts qui brûlent au Manitoba.

### Les Manitobains ont été généreux

Les Manitobains ont contribué 60 000\$ de plus cette année au Téléthon de Jerry Lewis durant la longue fin de semaine de septembre. Des 273 267\$ prélevés au Manitoba pour la dystrophie musculaire, 190 746\$ (185 000\$ en 1988) ont été donnés par des individus et 82 521\$ (35 000\$ en 1988) par des commanditaires du secteur privé. A l'échelle du pays, le Téléthon a ramassé 3,5 millions de dollars, soit 400 000\$ de moins que l'an dernier.

## Au Canada

### Nystrom pas chef des Néos

Lorne Nystrom, le député de Yorkton-Melville vient d'ajouter son nom à la liste grandissante de néos bien connus qui ne veulent pas succéder à Ed Broadbent, l'actuel chef fédéral des Néo-démocrates. Il y a présentement 7 candidats en lice, dont Roger Lagassé, anciennement de Sainte-Anne-des-Chênes, pour la chefferie néo. Le congrès aura lieu à Winnipeg le 1er décembre.

### Monsieur Super-Propre?

Se soucier de l'environnement est maintenant à la mode. Procter and Gamble, le fabricant de Monsieur Propre, veut introduire au Canada des emballages moins polluants pour certains produits ménagers. Ainsi, il sera possible d'acheter du Monsieur Propre, du Tide en liquide et l'assouplisseur Downy en sachets fabriqués avec 80% de moins de plastique que les bouteilles traditionnelles. Ces sachets coûteront aux consommateurs 15% de moins que les bouteilles.

## Et ailleurs

### L'ukrainien, langue officielle

La république soviétique de l'Ukraine veut faire de l'ukrainien sa langue officielle. Le russe demeurerait cependant la langue de communication entre les républiques soviétiques. La deuxième plus grande république de l'Union soviétique compte 51 millions d'habitants. Parmi les groupes linguistiques les plus importants en Ukraine, il y a 11 millions de Russes, 600 000 Juifs, 400 000 Biélorusses, 300 000 Moldaves, 250 000 Polonais et 240 000 Bulgares.

# L'analphabétisme, on peut s'en sortir!

Ce vendredi 8 septembre, journée internationale de l'alphabétisation, le Réseau national d'action-éducation des femmes (RNAEF), doit rendre public un rapport sur «l'alphabétisation et les femmes francophones au Canada».

C'était l'occasion rêvée de demander à une spécialiste de la question, Suzanne Rajotte, qui représente la RNAEF au Manitoba, ce qu'on entend exactement par «analphabétisme».

• **Question: Analphabète, illettré, ignorant... Tous ces mots veulent-ils dire la même chose, et surtout, qui est analphabète?**

• **Suzanne Rajotte:** «On peut dire analphabète. Je ne crois pas qu'il y ait de nuances de sens entre analphabétisme et illettrisme. Un analphabète est une personne qui ne peut pas décoder correctement, donc comprendre, un message écrit. Elle peut savoir lire et écrire, mais elle ne saisit pas le sens du message écrit».

• **Question: Comment est-ce possible?**

• **Suzanne Rajotte:** «Il y a des gens qui arrivent jusqu'en 12e année, qui se sont débrouillés jusque là, et qui quittent le système scolaire en n'étant pas capables de décoder

un message écrit simple».

«Pourquoi? Parce que le système scolaire est ainsi fait que c'est l'élève qui doit s'adapter à la méthode d'enseignement, alors qu'il faudrait que le système s'adapte aux besoins et aux possibilités de l'individu».

• **Question: Effectivement, les chiffres publiés dans le rapport du RNAEF sont effrayants. Non seulement 24% des Canadiens sont considérés comme analphabètes plus ou moins complets, mais un tiers des analphabètes canadiens auraient terminé leurs études secondaires, et il y aurait 8% d'analphabètes chez les diplômés universitaires!**

• **Suzanne Rajotte:** «Souvent, les gens concernés ne se perçoivent pas comme analphabètes. Ils ont des difficultés à lire et à écrire, mais ils pensent que c'est parce qu'ils ne comprennent pas, parce qu'ils ne sont pas assez intelligents».

## 8% des diplômés universitaires sont analphabètes

«Je me souviens d'un homme de Saint-Lazare, âgé de 64 ans, qui voulait apprendre à lire et à écrire. Il était employé par la compagnie de chemin de fer. Tant qu'il s'agissait seulement de travailler sur les voies, il n'y avait pas de problèmes. Mais pour devenir contremaître, il fallait savoir rédiger des rapports, remplir des formulaires, et ça, c'est une autre affaire».

• **Question: L'analphabétisme est-il plus répandu chez les francophones que chez les anglophones?**

• **Suzanne Rajotte:** «Oui. Les chiffres indiquent par exemple que 23% de la popula-



photo: Bernard Bocquel

Suzanne Rajotte est la représentante manitobaine du Réseau national d'action-éducation des femmes (RNAEF).

tion de Saint-Boniface-Nord a un niveau d'études inférieur à 9 années, alors que ce chiffre est de 13% pour tout Winnipeg».

«Le problème est encore plus aigu en milieu minoritaire. Souvent, les personnes utilisent le français à l'oral, mais pour lire et écrire, elles se servent de l'anglais. Evidemment, ça ne facilite pas la connaissance du français écrit».

• **Question: Chez les francophones, y a-t-il plus, proportionnellement, d'analphabètes femmes que d'analphabètes hommes?**

• **Suzanne Rajotte:** «Nous manquons un peu de chiffres sur cette question, et c'est justement une des choses que devra étudier Lucille Maurice, la nouvelle coordonnatrice du projet d'alphabétisation de Pluri-elles».

«Pluri-elles a reçu une subvention fédérale de 30 000\$ pour cerner le problème et mettre sur pied des cours d'alphabétisation adaptés à la réalité franco-manitobaine. Il faut rappeler qu'il n'existe pour l'instant aucun cours d'alphabétisation francophone au Manitoba, alors que cela se fait depuis longtemps du côté anglais».

«Il se passe des choses au Manitoba. Le gouvernement provincial a ouvert le 1er septembre un bureau d'alphabétisation et on a créé un conseil d'alphabétisation des adultes. Quant aux cours d'alphabétisation en français, il devrait coïncider avec l'Année internationale de l'alphabétisation en 1990».

«D'ici là, il faut informer les gens, les sensibiliser à l'alphabétisation, faire comprendre aux personnes qui ont des problèmes de lecture et d'écriture qu'elles ne sont pas les seules dans ce cas et surtout, qu'il existe des moyens d'y remédier».

Propos recueillis par  
Laurent GIMENEZ

## P. COUTU CIE.

Fondé en 1895

156, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0T4

Téléphone:  
233-7453  
233-0156



P. Coutu, fondateur  
1880-1948



E.J. Coutu  
petit-fils



P. Coutu, fils  
1919-1988

## CRÉMATION

Les directeurs  
des pompes  
funèbres  
P. Coutu et Cie  
vous offrent le  
choix de:

### «Un service fort de la tradition»

Nous vous offrons un service d'informations sur les coûts, choix de cercueil (option d'acheter ou de louer), crémation, préparation, etc. N'hésitez pas à entrer en communication avec nos conseillers professionnels afin de vous procurer ces informations importantes.

Nous possédons notre propre four crématoire et notre cimetière, ce qui nous permet de vous offrir ces prix très raisonnables.

Le seul salon funéraire de tradition familiale à Saint-Boniface.

Plan A • Crémation avec cercueil en bois (louer) et services inclus

• documentation • visites  
• cercueil • service à l'église ou en notre chapelle • crémation • frais d'enterrement et de terrain pour les cendres - «Waverley Memorial Gardens» ..... 1,650\$

Service traditionnel avec cercueil en bois franc

• documentation • visites  
• cercueil • service à l'église ou en notre chapelle selon votre choix • frais d'enterrement et de terrain - «Waverley Memorial Gardens» ..... 1,900\$



## Les Aventures du Baron Munchausen



EN SOIRÉE  
du vendredi 8 septembre  
au jeudi 14 septembre  
à 19h30  
et 21h45

**Cinema 3**  
SHERBROOK et ELLICE  
PH. 783-1097



# L'éducation: la maladie structurelle

**L'**éducation au Canada est malade. Qu'il suffise de s'arrêter à un résultat pour s'en convaincre: environ 5 millions de Canadiennes et de Canadiens n'ont pas les compétences nécessaires pour fonctionner adéquatement dans notre société moderne.

Par la force des choses donc, et par intérêt personnel dit-on, le Premier ministre du Canada s'est récemment fixé comme priorité absolue l'amélioration du système éducatif. L'an dernier, on s'en souvient, Brian Mulroney avait déjà fait débloquer 110 millions pour s'attaquer à l'illettrisme, ce fléau qui condamne un Canadien sur quatre de plus de 18 ans.

C'est sûr: il faut se lancer dans le rattrapage, il faut inciter des personnes qui se sentent marginalisées, voire exclues, à pousser leur éducation, à se convaincre qu'il n'est jamais trop tard pour apprendre.

Mais il faut aussi faire de la prévention. Et la seule prévention qui vaille en matière d'éducation, c'est de s'entendre sur les connaissances essentielles que tous les élèves CANADIENS devraient acquérir durant leur scolarité obligatoire.

Un objectif NATIONAL apparemment pas trop compliqué, mais qui se heurte à une double réalité, qui n'est sûrement pas étrangère à notre crise du système éducatif.

- **Première réalité:** il paraît à priori impossible de développer une politique pan-canadienne totalement cohérente. Pour une bonne raison: l'éducation est jalousement gardée par les provinces, le Québec en tête.

Alors comme toujours, le fédéral est invité par les provinces à donner un maximum d'argent, notamment pour l'éducation post-secondaire, puis est gentiment prié de s'occuper de ses affaires.

- **Seconde réalité:** d'une province à l'autre, il y a des variantes sur la durée de l'enseignement et sans doute la qualité. Et surtout, il existe différents systèmes pour financer l'éducation.

## EDITORIAL

Au Nouveau-Brunswick par exemple, les coûts éducatifs sont assumés par la province. Au Manitoba, la province assume la majorité des coûts et la différence est prélevée via l'impôt foncier par les commissions scolaires.

Avec autant de différences structurelles, comment espérer pouvoir coordonner des efforts sur le plan national? Comment espérer même que toutes les sommes d'argent soient utilisées efficacement? Des sommes d'argent qui, soit dit en passant, sont quand même raisonnables: le Canada dépense 7,4% de son produit national brut, un peu moins que l'irréprochable Suède à 7,6%.

Gardons-nous bien de suggérer que tous les problèmes de l'éducation sont nécessairement d'ordre structurel. Mais il est indéniable que le système des commissions scolaires, jalouses d'une pseudo-autonomie locale, empêchent le ministre manitobain de l'Éducation d'assurer un leadership inspiré, à la mesure des ambitions d'une province digne de ce nom.

Il est tout aussi irrécusable que le même ministre de l'Éducation fait ensuite le même coup au gouvernement fédéral, en invoquant sa chasse gardée pour qu'Ottawa ne puisse pas développer et implanter des politiques éducatives pan-canadiennes dignes d'un pays moderne.

Ces petits jeux de pouvoirs tellement vains, même s'ils font hélas partie de la nature du fédéralisme canadien, sont à condamner irrévocablement dans le domaine de l'éducation. En tout cas pour régler honorablement le dossier scolaire.

Évidemment, si ces petits jeux se pratiquent encore aujourd'hui impunément, au détriment d'une solide coordination des efforts pour une meilleure éducation, c'est bien parce qu'ils arrangent, en dernière analyse, les politiciens élus.

À quelques semaines des élections scolaires, mesurez l'ampleur du drame: des gens de bonne volonté vont tenter de se faire élire/réélire commissaire d'écoles (500 places disponibles). Ils vont jurer à leurs électeurs qu'il n'y a aucune raison d'augmenter les impôts scolaires, car c'est la seule manière efficace d'être élu!

Une fois élus, ils diront partout qu'ils ne peuvent pas offrir une meilleure éducation si la province ne donne pas plus. Et la province, toujours à court d'argent, va généralement donner le minimum, puisqu'une bonne partie des contre-coups négatifs seront encaissés par les commissaires, victimes volontaires! (au nom de la sacro-sainte autonomie locale). Pour faire diversion, la province peut s'offrir en plus le luxe d'attaquer le manque de générosité d'Ottawa.

Cette tragi-comédie dure depuis trop d'années et souligne à quel point il est essentiel de saisir que l'amélioration de l'éducation au Canada va dépendre en partie de changements structurels.

Bernard BOCQUEL

Avis aux amateurs d'histoire

## Le livre historique sur Otterburne réimprimé

Le livre sur les 100 premières années de l'histoire d'Otterburne va être réimprimé. A combien d'exemplaires? Cela va dépendre de la demande.

L'un des responsables du projet, Pierre Beaudoin, explique: «Lorsque le livre est sorti en 1987, il n'était plus disponible après un mois. La plupart des 400 exemplaires avaient été pré-vendus».

«Il y a présentement une cinquantaine de demandes pour le livre, d'un peu partout, même de

la Californie, où vit un ancien résident de Saint-Pierre-Jolys».

Pierre Beaudoin précise que la réimpression aurait dû se faire voilà déjà quelque temps. «Le conseil paroissial a décidé qu'il ne fallait plus attendre». Cette autorisation était requise, puisque le livre était un projet parrainé par la paroisse.

Les inévitables erreurs qui se sont glissées dans le livre seront-elles corrigées dans la deuxième impression? «Il n'y a pas de corrections majeures à

faire. J'espère que oui, mais cela dépendra des négociations avec l'imprimeur», note Pierre Beaudoin.

Pour réserver un exemplaire, il faut verser un dépôt de 15\$. Le coût du livre variera entre 30 et 35\$, dépendant du tirage, qui devrait tourner autour des 150 exemplaires. Les responsables veulent simplement rentrer dans leurs frais. Pour passer une commande: Éveline Beaudoin au 433-7637 (après 17h) ou au 758-3501 (durant la journée).

B.B.

## TOUS LES TALENTS DE CHEZ NOUS

à 18h30  
dès la rentrée  
à la télévision de  
**Radio-Canada**

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 11 septembre:                | <b>Nation en transition</b><br>le passé, le présent et l'avenir<br>de la nation métisse   |
| 13 septembre:                | <b>Le Festival<br/>théâtre jeunesse</b><br>de jeunes espoirs du théâtre<br>en pleine action   |
| 20 septembre:                | <b>Hommage à Piaf</b><br>un spectacle de Pat Joly   |
| 21 septembre:                | <b>Passeport<br/>pour le Manitoba</b><br>un voyage découverte<br>de la province   |
| 27 septembre:                | <b>Le 50<sup>e</sup> anniversaire<br/>du Ballet royal<br/>de Winnipeg</b><br>réalisations et exploits<br>de la troupe manitobaine<br>de renommée internationale |
| 4 octobre au<br>13 décembre: | <b>Carrières</b><br>avec 20 Manitobains<br>de divers domaines professionnels  |
| 1er novembre:                | <b>La grande<br/>dictée</b><br>finale du 2 <sup>e</sup><br>championnat<br>d'orthographe<br>du Manitoba  |

**POUR  
VOUS  
AVANT TOUT**



**Radio-Canada  
Manitoba**



## PROVINCE

## L'ACELF lance

Si la littérature pour enfants vous intéresse, vous avez jusqu'au 15 novembre pour soumettre un manuscrit à l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF).

Deux prix sont attribués, d'une valeur de 1000\$ chacun. L'un récompense le lauréat de la catégorie littérature enfantine (8 à 12 ans); l'autre celui de la catégorie littérature de jeunesse (13 ans et plus).

Le concours littéraire de l'ACELF a été lancé en 1958.

Pour tous les détails, téléphonez au (418) 681-4661.

# Mgr Antoine Hacault réfléchit à une «nouvelle évangélisation»

«Où, là, vraiment, ça commence à bouger pas mal!», lance Mgr Roland Bélanger, le chancelier de l'archidiocèse de Saint-Boniface.

La fièvre des derniers préparatifs était évidente à l'archevêché 48 heures avant la messe solennelle du 8 septembre pour commémorer en grande pompe le 25<sup>e</sup> anniversaire de l'ordination épiscopale de Mgr Antoine Hacault.

«Nous essayons d'offrir à

Monseigneur un peu de répit, quand nous le pouvons. Mais ce n'est vraiment pas facile», assure Mgr Roland Bélanger.

Mgr Hacault a toutefois pu se préparer en passant deux jours à son chalet de Plage Albert. «Il a pris du temps pour réfléchir un peu sur ses 25 années d'épiscopat, pour voir si son appel ne serait pas différent», souligne Mgr Bélanger.

Pour le chancelier, Mgr

Hacault se penche actuellement beaucoup sur le rôle des laïcs dans l'Église: «Cela fait un moment qu'il parle d'une nouvelle évangélisation».

S'agit-il de cette nouvelle évangélisation que le pape Jean-Paul a récemment évoquée pour l'Europe lors de son voyage à Saint-Jacques-de-Compostelle? «La réflexion de Monseigneur est antérieure au message de Sa Sainteté. Mais cela a certaine-

ment renforcé son idée. Ils sont sur la même longueur d'ondes».

A l'assemblée générale des prêtres (22 et 23 novembre), des discussions seront entamées sur le sujet. «Aussi, le rôle des fidèles dans l'Église sera discuté», précise Mgr Bélanger. Habituellement, une soixantaine de la centaine de prêtres du diocèse participent à l'assemblée générale.

Bernard BOCQUEL

## Moi d'abord... COLLOQUE

les 22 et 23 septembre 1989

à l'hôtel Norwood, Saint-Boniface (Manitoba)

Le thème du colloque «Moi d'abord» a été choisi dans l'espoir d'éveiller les femmes à la nécessité de travailler à leur équilibre personnel pour atteindre leur plein potentiel.

### Programme

#### Le vendredi 22 septembre, en soirée

17h30 à 19h00 Inscription  
18h00 à 19h00 Bar payant  
19h00 à 20h00 Banquet  
20h00 à 20h30 Discours — conférencière: Leslie Malcolmson  
20h30 à 21h00 Présentation du prix Réseau

Le prix Réseau est décerné dans le but d'honorer la femme d'action manitobaine qui a contribué, de façon remarquable, au développement collectif francophone dans les domaines culturels, éducationnel ou communautaire, ou à la condition féminine.

#### Le samedi 23 septembre

8h30 à 9h00 Inscription  
9h00 à 9h30 Présentation des animatrices et invitées spéciales  
9h30 à 10h45 Ateliers  
10h45 à 11h00 Pause-santé  
11h00 à 12h00 Ateliers  
12h00 à 13h00 Dîner  
13h00 à 14h30 Ateliers  
14h30 à 14h45 Pause-santé  
14h45 à 16h00 Ateliers  
16h00 à 16h30 Plénière

### Inscription

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

#### Choix d'atelier

Il y aura quatre ateliers visant chacun un aspect de votre équilibre personnel. Veuillez indiquer votre choix en cochant une case pour l'atelier choisi le matin et une autre case pour l'atelier choisi l'après-midi.

#### Matin

- ☐ dimension spirituelle  
☐ dimension affective  
☐ dimension physique  
☐ dimension intellectuelle et créative

#### Après-midi

- ☐ dimension spirituelle  
☐ dimension affective  
☐ dimension physique  
☐ dimension intellectuelle et créative

#### Service de garderie

Vendredi soir, de 18h à 21h \_\_\_\_\_

Samedi, de 9h à 16h30 \_\_\_\_\_

Combien d'enfants \_\_\_\_\_ Âge? \_\_\_\_\_

S'il n'y a pas suffisamment de demandes, la garderie devra être annulée.

#### Coût

Colloque (comprenant le banquet du vendredi et le dîner du samedi)

- ☐ Membre: 20\$ (ou selon vos moyens)  
☐ non membre: 25\$ (ou selon vos moyens)

Samedi seulement (comprenant le dîner)

- ☐ Membre: 8\$ (ou selon vos moyens)  
☐ non membre: 10\$ (ou selon vos moyens)

Banquet seulement

- ☐ Membre: 15\$  
☐ non membre: 18\$

Faire le chèque à l'ordre de:



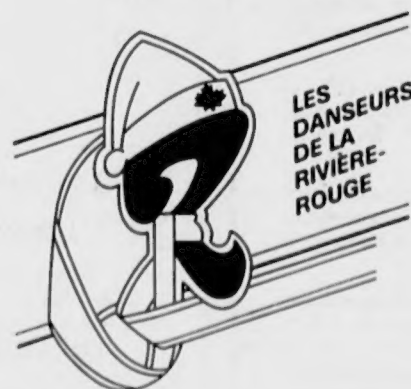
Réseau  
115-383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G9  
Téléphone: 235-0640



photo: Bernard Bocquel

Mgr Antoine Hacault, devant l'archevêché. Pour l'archevêché de Saint-Boniface depuis 15 ans, il importe que les célébrations soient une occasion de réflexion. «C'est pour moi un moment assez privilégié pour faire le point». (Voir le spécial que La Liberté a consacré à Mgr Hacault la semaine dernière).

### École folklorique



- \* Cours de gigue, de danse canadienne-française ou de danse folklorique
- \* Cours de guitare d'accompagnement (débutants)
- \* Cours de chanson folklorique

à partir du 2 octobre 1989  
au CCFM

340, boulevard Provencher, Saint-Boniface Manitoba R2H 0G7  
Tél.: (204) 233-7440

## Ce qu'il faut savoir pour la messe

### Le concert du Père McDougall

Vers 18h45, le Père Robert McDougall donnera un concert de musique mariale à la Cathédrale qui devrait durer environ une demi-heure. Le concert sera télévisé par Radio-Canada.

Le Père McDougall est le directeur des retraites de l'archidiocèse, le directeur de Adoramus Music. Il est aussi aumônier à l'Hôpital Saint-Boniface.

Précisions du chancelier, Mgr Roland Bélanger: «Ce concert est une initiative du Père McDougall, qui porte une dévotion particulière à la Vierge. Il voulait ainsi manifester sa reconnaissance envers Mgr Hacault, qui a accepté avec cœur».

«Mgr Hacault a toujours favorisé la vraie dévotion à la sainte Vierge. Mais c'est une dimension qui n'a pas vraiment marqué l'épiscopat de Monseigneur».

Quant à la musique que va interpréter le Père McDougall, Mgr Bélanger note que «ce n'est pas la manière habituelle, mais c'est religieux et pieux».

### Avant la messe

Tout est en place pour éviter les problèmes de stationnement vendredi 8 septembre. «Des personnes dirigeront les gens vers les lieux de stationnement», promet Mgr Bélanger.

La procession à partir de l'archevêché est prévue pour 19h15. Et les fidèles sont conviés à se mettre en place le long du trajet de la procession dès 19h.

### La messe solennelle

Quelque 125 prêtres et une trentaine d'évêques prendront part aux célébrations. Le prédicateur en français sera Mgr Robert Lebel, vice-président de la Conférence des évêques catholiques du Canada. Par ailleurs, remarquons la présence du métropolitain pour les Ukrainiens du Canada, le très révérend Maxim Hermaniuk.

### La couverture de Radio-Canada

A CBWFT, une émission spéciale débutera à 19h vendredi 8, avec des témoignages de personnalités et un aperçu de la procession précédant la messe. La messe solennelle sera retransmise en direct.

A CKSB, vendredi 8 de 15h04 à 16h00, dans le cadre de l'émission Cahier Manitobain, Mgr Hacault parlera de sa vie, de ses réalisations et de ses responsabilités. Famille, collègues et amis livreront également leurs témoignages.

### Souper paroissial de Richer

17 sept. 1989  
de 16h à 19h  
Au gymnase  
de l'école de Richer

Adultes - 7,00\$  
Enfants (de 5 à 12 ans) - 3,00\$  
Préscolaires - gratuits



## LA BROQUERIE

## 10 septembre: souper paroissial

Le souper paroissial de La Broquerie aura lieu le dimanche 10 septembre à l'aréna de 16h à 20h.

Selon la responsable du souper, Monique Nadeau, les fonds récoltés cette année serviront à l'installation d'un système d'alarme incendie pour l'église. Cette

installation devrait coûter environ 5000\$. Le souper de l'an passé avait permis de récolter 5024\$.

Les tarifs seront cette année : 7\$ pour les adultes; 3\$ pour les enfants de 5 à 12 ans; gratuit pour les plus petits.

Ph.D.

# Le prix Riel

1988

*C'est un hommage rendu annuellement par la Société franco-manitobaine à des Franco-Manitobains méritants qui auront contribué, de façon remarquable, au développement de notre collectivité tout en engendrant chez les nôtres un certain goût de vivre en français.*

Tous les franco-manitobains sont invités à proposer des candidats au prix Riel. Il suffit de remplir un formulaire de mise en candidature et le soumettre avant le 30 septembre 1989. Nous reproduisons ci-dessous le formulaire; découpez, complétez et postez-le à la Société franco-manitobaine, C.P. 145, Saint-Boniface, (R2H 3B4).

## Formulaire de mise en candidature

## 1. Auteur

Personne(s), comité ou association qui a (ont) réalisé le projet ou la contribution au cours de l'année civile 1988 (1er janvier au 31 décembre 1988).

Nom: \_\_\_\_\_ Âge: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## 2. Contribution

Titre du projet: \_\_\_\_\_

Quand a-t-il été réalisé? \_\_\_\_\_

Combien de personnes y ont travaillé? \_\_\_\_\_

Le projet a-t-il nécessité des fonds? \_\_\_\_\_

(Si oui, comment a-t-il été financé?) \_\_\_\_\_

## 3. Résultats du projet

D'après vous, quels ont été les effets du projet sur la communauté ou le groupe visé?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 4. Informations supplémentaires

Noms de deux autres personnes qui seraient en mesure de donner une appréciation du projet ou d'autres renseignements.

1. Nom: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

2. Nom: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## 5. Votre nom:

Votre adresse: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_



Société franco-manitobaine  
C.P. 145  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Ce projet a été rendu possible grâce à une subvention du Secrétariat d'État.

## L'éclosion des Boutons d'or aura lieu le 3 octobre

## Une première prématernelle francophone à Ile-des-Chênes

Une prématernelle francophone ouvrira ses portes à l'école Gabrielle-Roy d'Ile-des-Chênes mardi 3 octobre.

Les Boutons d'or sera la première prématernelle francophone d'Ile-des-chênes. Elle sera installée dans la salle de maternelle de l'école et accueillera des enfants de 3 et 4 ans les mardis et jeudis après-midi, du mois d'octobre au mois de mai.

La réunion annuelle et les inscriptions se dérouleront mardi 19 septembre à 19h30 au foyer de l'école Gabrielle-Roy. Christiane Marchand, l'un des parents impliqués dans le projet, précise que neuf personnes sont déjà intéressées.

«Nous espérons bien en avoir davantage, ajoute-t-elle. On a de la place pour 10 enfants. La personne qui s'occupera d'eux est

Rose-Marie Thewiessen, une des institutrices à Gabrielle-Roy. Et s'il y a plus d'enfants qui s'inscrivent, on peut trouver une personne supplémentaire pour travailler à la prématernelle».

Le projet de prématernelle francophone a été lancé et mis sur pied par un petit comité de quatre parents (1), bien décidés à trouver les fonds nécessaires pour fonctionner. «C'est une chance de pouvoir disposer de la salle, avec tout le matériel, souligne Christiane Marchand. Pour le reste, nous avons l'intention d'organiser des activités pour prélever des fonds».

Les frais d'inscription à la prématernelle sont de 20\$ par an, plus 4\$ par session. Pour plus de renseignements, on peut appeler Christiane Marchand au 878-3030 ou Joanne Rasmussen au 878-2906.

Laurent GIMENEZ

(1)Le comité de la prématernelle est formé de: Christiane Marchand, Joanne Rasmussen, Pat Hébert et Lisa Caron.



Christiane Marchand et le jeune Gregory, 3 ans. «La prématernelle, c'est aussi une façon d'amener de nouveaux élèves à notre école».

photo: Laurent Gimenez

## NOTRE-DAME-DE-LOURDES

### Début des travaux de pavements

Les travaux de réfection des routes de Notre-Dame-de-Lourdes ont débuté cette semaine.

Ces pavements de routes mettront un terme aux grands travaux du village qui avait commencé en 1988 par la pose d'égouts. Les travaux concernent principalement les rues Roger et Grea, ainsi que l'avenue Notre-Dame à l'est de la 244.

Le coût de l'opération s'élève à 155 000 \$. Une partie de cette charge, 83 750 \$, sera financée par une subvention du ministère de la Voirie et des Transports. Le reste sera payé par les contribuables. Pour une maison moyenne évaluée à 6 000\$, cela représente un surcroît de taxe de 46,5 \$ par an pendant 20 ans.

Ph.D.

## RITCHOT

### Marcel Barrette pas candidat

Le conseiller municipal de Ritchot, Marcel Barrette ne se représentera pas devant les électeurs en octobre prochain.

Marcel Barrette représentait Saint-Agathe au conseil de la municipalité rurale depuis 1986. Il désire abandonner ses fonctions après un mandat pour «jouir de sa retraite».

Ph.D.



### Les Blés au Vent

### Auditions! Auditions! Auditions!

La chorale Les Blés au Vent, sous la direction de Guy Boulianne, se propose une année spéciale pour célébrer son 15e anniversaire. Si vous êtes prêts à consacrer une soirée par semaine aux répétitions (le mercredi soir de 19h à 21h30) vous passerez une année enrichissante qui sera couronnée d'un gala spectacle.

Les auditions auront lieu les 13 et 20 septembre 1989 à partir de 19 heures en la salle 4H au Centre culturel franco-manitobain, 340, boulevard Provencher.

Pour d'autres renseignements, appelez Rose-Annette au 256-7495



L'ami des jeunes revient la semaine prochaine!



Maison Riel à la hausse, Musée de Saint-Boniface à la baisse

## Un bilan de la saison touristique côté patrimoine

Il n'y a plus lieu de douter maintenant. Avec la rentrée scolaire, l'été a cédé, non sans rechigner, sa place à l'automne. Même les musées et les parcs historiques adaptent leurs horaires en conséquence.

Pour la Maison Riel, parc historique national situé à Saint-Vital, l'épluchette de blé d'Inde organisée durant la longue fin de semaine de septembre, signale la fin de la saison estivale. Durant le mois de septembre, la Maison Riel sera ouverte au public, de 9h à 18h, en fin de semaine seulement.

De 500 à 600 personnes ont assisté, dimanche 2 septembre, à la 3e épluchette annuelle de blé d'Inde, contre 400 personnes l'an dernier. Janelle Reynolds, directrice de la maison Riel, explique: «On n'a pas fait plus de publicité que l'an dernier. On a eu plus de personnes parce que les gens s'en parlent. Ça devient de plus en plus populaire».

Côté bilan de la saison (mai à août), la Maison Riel a connu une augmentation de 10% du nombre de visiteurs cette année. «On a eu beaucoup plus de groupes scolaires en mai et juin», souligne Janelle Reynolds. «On a fait plus de publicité dans les écoles, surtout dans les écoles du quartier».

Pour le Musée de Saint-Boniface, c'est plutôt l'inverse. Il a enregistré une baisse de visiteurs cet été. Philippe Mailhot, conservateur du Musée de Saint-Boniface, explique: «Le grand problème, ce sont les compagnies de bus pour les touristes. Avec elles, on accuse une baisse de 1 500 personnes en juillet et en août. Ça reflète la tendance générale de la baisse du tourisme à Winnipeg».

Par contre, et c'est un signe très encourageant, le nombre de visiteurs qui arrivent, sans rendez-vous, est à la hausse. «On n'a qu'à regarder le nombre de personnes qui se baladent à La Fourche», souligne Philippe Mailhot.

«Notre défi sera de convaincre ces personnes de traverser la rivière, de leur démontrer que Saint-Boniface n'est pas si loin que ça».

Le Musée de Saint-Boniface fonctionne maintenant avec son horaire d'automne. Le musée est ouvert au public de 9h à 17h du lundi au vendredi, et de 10h à 17h les fins de semaine et les jours fériés.

Lucien CHAPUT



photo: Lucien Chaput

50 douzaines de blé d'Inde avaient été commandées. Il en restait à peine quatre douzaine à la fin de l'après-midi. C'est l'un des événements les plus populaires organisés à la Maison Riel, qui fêtera, l'année prochaine, le 10e anniversaire de son ouverture officielle.

### WINNIPEG

#### Marcheton Pro-Vie: 23 septembre

Le marcheton annuel Pro-Vie aura lieu samedi 23 septembre.

Pour tous renseignements, appelez la Ligue pour la vie au 233-8047.



#### Collège universitaire de Saint-Boniface

##### Certificat d'études coopératives

Les besoins d'éducation coopérative au Manitoba ont amené le Collège à créer un programme de formation dans ce domaine. Le Certificat d'études coopératives s'adresse aux administrateurs, aux cadres, aux employés et aux sociétaires du mouvement coopératif, ainsi qu'au grand public. Il a pour but de contribuer au perfectionnement professionnel des employés du mouvement coopératif et de promouvoir la formule coopérative comme un des instruments importants de développement économique et social d'un milieu.

##### Informatique 1 (Introduction) (45 heures)

Aperçu de l'importance de l'informatique aujourd'hui et de ses applications dans l'avenir. Introduction aux techniques de programmation des micro-ordinateurs. Éléments d'entrée, de sortie et de traitement d'un ordinateur. Organisation des fichiers. Les aspects légaux et sécuritaires. Projets d'application dans les champs reliés à l'entreprise (traitement de texte, fichiers, dessin et mise en page). L'étudiant(e) débutera le cours en se familiarisant avec les systèmes de type IBM et IBM compatibles pour terminer son apprentissage sur le système Macintosh Plus. Pour plus d'information concernant le contenu de ce cours, vous pouvez communiquer avec Roger Gamache au 231-0588.

Offert le mercredi, à partir du 20 septembre 1989, de 19h à 22h.

(Date limite d'inscription: le mercredi 20 septembre 1989)  
Frais d'inscription: 100\$

(Le Collège se réserve le droit d'annuler le cours)

Inscriptions en personne au Bureau de Registraire. Pour plus de renseignements concernant les inscriptions, veuillez communiquer avec Madame Marielle Blanchard-Raymond au:

Collège universitaire de Saint-Boniface  
Éducation permanente  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone: (204) 233-0210

### SAINT-ANNE-DES-CHÊNES

#### La meilleure année pour les Dawson Trail Days

«C'est probablement la meilleure année qu'on ait jamais eue», affirme Ronald Freynet, président de l'Association du hockey mineur de Sainte-Anne, à propos des Dawson Trail Days qui se sont déroulés du 1er au 4 septembre.

Ronald Freynet s'attend aussi à recueillir un profit record d'au moins 5 000\$ (l'argent servira à financer les activités du hockey mineur). Quelle est la recette qui a permis un tel succès? Ronald Freynet explique:

«Toutes les activités prévues

ont eu beaucoup de succès. Surtout le tournoi de balle molle mixte, que l'on a étendu sur deux jours. 30 équipes ont joué. Le jeu de boules belges, une nouveauté, a aussi très bien marché. Nous avions 48 joueurs, notamment de Notre-Dame-de-Lourdes et de Saint-Boniface».

Comme les organisateurs des Dawson Trail Days ne sont pas gens à se reposer sur leurs lauriers, ils songent déjà aux moyens d'améliorer encore la performance l'année prochaine.

«Il nous faut davantage d'activités pour les jeunes de 4 à 15 ans, estime Ronald Freynet. C'est quelque chose qui a un peu manqué cette année. Il faut que les parents puissent venir en sachant qu'il y aura des activités pour occuper leurs enfants».

L.G.

### SAINT-GEORGES

#### Résultat des 4p: mini-golf

Grâce à l'argent récolté par la fête des 4P, le Club sportif de Saint-Georges pourra ouvrir un mini-golf historique au printemps prochain.

La fête a connu un bon succès la longue fin de semaine dernière. Selon la présidente du Club sportif, Diane Dubé, il y a eu environ 1500 visiteurs sans compter le musée. 3 000\$ ont été recueillis et «tout le monde a eu du plaisir».

Cette argent servira pour une part à l'installation de lumières le long de la promenade entre le

débarcadère et le musée. Pour une autre part, la fête des 4 P permet au Club sportif de réaliser son projet de mini-golf historique.

Situé en arrière du fort, le golf se veut «historique». Chaque trou portera le nom de l'un des 9 rapides de la rivière historique comme les «Chutes d'argent» ou «les rapides du Manitou». En outre, les éléments du jeu reproduiront en miniature le village de Saint-Georges tel qu'il était autrefois avec la vieille crèmerie et autres boutiques.

Ph.D.

#### LE CLUB LAVÉRENDRYE

Venez danser  
au Club LaVérendrye

les 7, 8 et 9 septembre  
Where's the Dress

les 14, 15 et 16 septembre  
Small Town

les 21, 22 et 23 septembre  
Carpet Baggers

Bingo lundi, mercredi et vendredi  
2 tables de billard pour votre plaisir.

• CLUB PRIVÉ  
• Carte de membre requise  
Nouveaux membres:  
Bienvenus!



614, rue DesMeurons  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-8997

### WINNIPEG

#### Moins bon succès pour Folklorama

Même si tous les chiffres ne sont pas encore connus, Folklorama se présente déjà comme moins populaire qu'en 1988.

Le nombre de visites dans chaque pavillon a connu une baisse comprise entre 4 et 7% par rapport aux 650 000 visites de l'an passé. De même, les ventes de passeports ont connu une baisse de 4 à 5%.

D'autres chiffres permettent tout de même aux organisateurs d'être satisfaits. 5 000 personnes ont participé aux journées d'artisanat contre 3 000 en 1988. 3 500 spectateurs ont assisté aux cérémonies de fermeture contre 2 000 l'an passé.

Ph.D.



La 3<sup>e</sup> caravane historique du Musée de Saint-Pierre-Jolys

# Les pionniers sont de retour du bois

Une soixantaine de personnes ont participé à la Caravane historique organisée par Henri Desharnais et le musée de Saint-Pierre-Jolys.

Parti de Saint-Pierre-Jolys le 1<sup>er</sup> septembre, les pionniers version 89 se sont rendus à La Broquerie avec 9 roulottes. Parmi les temps forts de cette caravane, les soirées laisseront un souvenir marquant aux participants.

Le premier soir, les pionniers ont revécu l'histoire du Canada en une chanson. Emmenée par Peter B. Kehler, toute la troupe s'est mise à chanter dans sa langue : «Nous avons chanté la même chanson à l'unisson. Sur le même air les uns chantaient en allemand, les autres en anglais et nous en français», raconte ému Henri Desharnais.

La seconde soirée n'a pas

manqué d'ambiance à La Broquerie. Les musiciens ont mené la danse jusqu'à tard dans la nuit avec notamment Ronald Valois, Gérard Curé, Michel Courcelles, Alphonse Fournier et René Mulaire.

## Un banc de 20 pieds pour le musée

La troisième étape était placée sous le sceau du souvenir. La caravane faisait halte chez le «P'tit Galicien», une petite demeure qui servait jadis d'abri pour les premiers colons sur le chemin de la forêt de Sandiland.

L'accueil des nouveaux propriétaires, les époux Dyback, a

ravi tous les pionniers : «Les gens étaient touchés au point d'avoir la larme à l'œil», indique Henri Desharnais. En cadeau de bienvenue, Bill Dyback a offert une pièce pour le musée de Saint-Pierre-Jolys : un banc de près de 20 pieds de long fabriqué au début du siècle pour recevoir la nombreuse visite sur le chemin du bois.

Après cette troisième édition de la Caravane historique : «cela va être difficile d'arrêter là», assure Henri Desharnais. L'an prochain, la caravane pourrait de nouveau emprunter la route historique Crow Wing. Une subvention pour l'érection d'un monument rappelant l'histoire du chemin des caravanes a été demandé. Le monument pourrait être érigé à la frontière des États-Unis.

Ph.D.



Henri Desharnais (à gauche) : «Ce qui me poigne avec la caravane, c'est le contact humain.» (La photo de Lise Desharnais a été prise chez le «P'tit Galicien».)

## Le Prix Réseau veut «valoriser la contribution des femmes»

Six femmes sont en lice pour l'obtention du 2<sup>e</sup> Prix Réseau, qui sera décerné le 22 septembre lors du colloque

annuel de l'organisme politique des femmes franco-manitobaines.

«Ce qui est important pour nous, c'est de valoriser non seulement une activité spécifique d'une femme d'action, mais sa contribution sur plusieurs années», précise Lorette Beaudry-Ferland.

Membre du conseil d'administration de Réseau, Lorette Beaudry-Ferland avait piloté l'an dernier le projet d'établissement du Prix Réseau. Le 1<sup>er</sup> Prix Réseau a été décerné à l'historienne Jacqueline Blay.

Cette année, Jacqueline Blay est présidente du comité de sélection, qui fonctionne en totale indépendance de Réseau. La décision de rendre publique ou non la liste des candidates sera prise prochainement.

Lorette Beaudry-Ferland est-elle satisfaite du nombre de candidatures? «Le concours est ouvert au public en général. Je trouve que le nombre de soumissions est bien. Sans doute aurait-il été meilleur si le concours avait été lancé en juin».



Archives La Liberté

Lorette Beaudry-Ferland

B.B.

**R&SVP**

RÉSERVEZ VOS  
BILLETS POUR  
UNE SAISON QUI  
A TOUT POUR  
VOUS PLAIRE!

*Le Cercle Molière*

Quatre soirées de théâtre de la qualité à laquelle vous êtes habitués au Cercle Molière.

Des pièces qui vous divertiront, qui vous amuseront, qui vous feront vivre toute la gamme des émotions.

### AU LAC-DES-BOIS

Une adaptation de Jean Guy Roy et d'Albert Millaire de «On Golden Pond» d'Ernest Thompson.  
DU 13 AU 21 OCTOBRE 89

### LES TREMBLAY 3 NOËL EN FAMILLE

De Claude Dorge et Irène Mahé. «...des traditions, c'est tellement rassurant...»  
DU 1<sup>ER</sup> AU 9 DÉCEMBRE 89

### LA MENTEUSE

De Bricaire et Lasaygues. «Un marathon de rire...»  
DU 2 AU 10 FÉVRIER 90

### VOL 217, CALGARY

Une adaptation de Jean-Guy Roy de «Double jeu» de Robert Thomas  
DU 30 MARS AU 7 AVRIL 90

ABONNEZ-VOUS ET ÉPARGNEZ! - 233-8053

SECTION ROUGE  
ADULTE 51,00\$  
ÉTUDIANT /AGE D'OR 36,00\$

SECTION BLEUE  
ADULTE 47,75\$  
ÉTUDIANT /AGE D'OR 31,50\$

À renvoyer au Cercle Molière, C.P. 1, Saint-Boniface (Mb.) R2H 3B4

SECTION ☐ Rouge ☐ Bleue  
RANGÉE ☐ A ☐ B ☐ C Nom \_\_\_\_\_  
☐ D ☐ E ☐ F ☐ G Adresse \_\_\_\_\_  
SOIRÉE ☐ ven.1 ☐ sam.1  
☐ dim. ☐ mar. ☐ mer. \_\_\_\_\_  
☐ jeu. ☐ ven.2 ☐ sam.2 \_\_\_\_\_  
☐ nouveau ☐ renouvellement Code postal \_\_\_\_\_  
Payé par ☐ Visa ☐ chèque Téléphone \_\_\_\_\_  
☐ Mastercard \_\_\_\_\_  
\* \_\_\_\_\_ Date d'expiration \_\_\_\_\_



## L'École de Danse Classique

### Ballets Jeunesse

#### Ballet

École de Danse Classique & Ballets Jeunesse a le plaisir d'annoncer la nomination d'Angèle Aubin au poste de sous-directrice.

### L'École de Danse Classique

offre des cours de danse pour les enfants à partir de 4 ans.

Également des cours de Jazz.

Studio dans l'école Précieux-Sang.

Inscription du lundi 5 au jeudi 7 septembre de 17h30 à 19h30 et samedi 9 septembre de 9h30 à midi.

Tél.: 233-6989



# CULTUREL

Hart-Rouge dans la course au Félix

La semaine de...

## Eric Lussier

«Lorsque je ne pratique pas, je fais de la cuisine!». Eric Lussier, comme beaucoup de musiciens, est un bon vivant et un bon mangeur. Rien d'étonnant, donc, si ce claviciniste manitobain de réputation nationale commence par nous parler de son restaurant préféré.

• **Sino Chinese Cuisine (1600, rue Ness).** «Ils offrent une cuisine très raffinée, avec des goûts très spéciaux et bizarres. Même à Montréal, où il y a beaucoup de restaurants chinois, je n'en ai pas trouvé d'aussi bons».

• **«Les quatre dernières chansons de Richard Strauss», par Jessye Norman.** «J'adore écouter ce disque compact parce que ça me repose de la musique baroque. Pour moi, c'est comme passer des vacances sur une île. La musique baroque est exacte, presque mathématique. La musique de Strauss, au contraire, est super romantique. Tu sens le sang qui coule...»



Eric Lussier, claviciniste, est directeur de la Harpsichord Association of Manitoba.

photo: Laurent Gimenez

• **Concert de l'Orchestre symphonique de Winnipeg, le 16 septembre.** «Grâce à Bramwell Tovey, le nouveau chef de l'orchestre symphonique de Winnipeg, je vais pouvoir jouer avec tout l'orchestre le 19 janvier à la Salle du centenaire. C'est une première pour moi».

«Je jouerai du Francis Poulenc dans le cadre d'une soirée consacrée à la musique française. Le chef d'orchestre précédent, Kazuro Koizumi, avait horreur du clavier. C'est d'ailleurs le cas pour beaucoup de chefs d'orchestre. Il est vrai que techniquement, c'est assez difficile d'intégrer un clavier dans un orchestre. Il y a beaucoup de travail à faire pour équilibrer les sons».

Le premier concert de l'année de l'Orchestre symphonique de Winnipeg aura lieu le 16 septembre à 20h à la Salle du centenaire.

• **Le lieu historique de La Fourche.** «Les changements qui ont eu lieu dans ce coin sont incroyables. Le parc est un bel espace vaste et ouvert où il est très agréable de se promener. Il y a aussi un amphithéâtre, en face de la Rouge, où j'aimerais bien pouvoir jouer un jour».

Propos recueillis par Laurent GIMENEZ

Des événements à signaler? Composez le 237-4823

## «Pour réussir, il faut convaincre les mandarins que tu es unique»

Un entretien avec Suzanne Campagne, l'aînée de Hart-Rouge

Ça fait maintenant trois ans que le groupe rock Hart-Rouge existe. Trois années durant lesquelles Suzanne, Paul, Annette et Michelle Campagne gagnent leur vie dans le monde ultracompetitif de la musique populaire.

Le bilan des trois premières années est plutôt positif. Les anciens de Folle-Avoine ont deux vidéoclips et un disque à leur crédit. Hart-Rouge est également dans la course pour le Félix «groupe de l'année» de la chanson française en Amérique.

Nous avons rencontré Suzanne Campagne lors du passage de Hart-Rouge à Winnipeg au début du mois d'août. Voici quelques propos recueillis lors d'une interview de deux heures réalisée au restaurant du toit de la Galerie d'art de Winnipeg.

**Question: Parlez-nous un peu du métier d'artiste professionnel. Est-ce que c'est aussi séduisant que l'on nous le fait croire?**

**Suzanne Campagne:** «Ce qui est évident avec ce métier, c'est que ce n'est jamais la même chose d'un jour à l'autre. Dépendant de la journée, on travaille sur des compositions, ou la production d'un disque, ou on répète pour un spectacle».

«Ce n'est pas un métier qui est propice au développement de relations interpersonnelles. Sur le plan personnel, il faut que les relations soient très solides. Il y a moins de temps, beaucoup de séparations. Il faut être à l'aise avec soi-même. La gloire, ça exige un prix!»

**Question: Pourquoi avez-vous choisi de payer ce prix?**

**Suzanne Campagne:** «J'ai un caractère très indépendant. J'aime les défis, la variété. J'aime autant les entrevues qu'un spec-

tacle, j'aime autant parler avec un producteur qu'avec les musiciens».

«Il y a des éléments que j'aime moins: le montage, la préparation d'un spectacle, les vols d'avion à 7 heures du matin, le manque d'intégrité de certaines personnes de l'industrie musicale...»

**«Le métier est bourré de personne qui n'ont pas su arrêter...»**

«Je suis aussi une personne ambitieuse. Mon père dit que ça vient de ma grand-mère. Ça vient beaucoup du fait que j'ai été élevée dans un milieu francophone. Très jeune, je détestais déjà l'industrialisme d'un «One Canada»...»



photo: Philippe Descamps

### Superfixie Superchampion

Pour la deuxième année consécutive, le groupe musical Superfixie a remporté la Chicane électrique. Le second prix va à un groupe tout nouveau qui cherche encore un nom: le Groupe No 5. Le troisième groupe, Toccata, a lui aussi été formé en juillet dernier.

Voici la nouvelle formation de Superfixie, encadrée par David Larocque et Michèle Grégoire, les animateurs des ateliers d'été: de gauche à droite, en haut, David Larocque, Jacques Gagnon, Marie-Claude McDonald, Gilles Lesage, Sarah Côté et Michèle Grégoire; en bas, Nicole La Coste, Dany Joyal et Joanne LaCoste.



photo: Lucien Chaput

Suzanne Campagne du groupe Hart-Rouge. «Dans le passé, en Saskatchewan et au Manitoba, on nous a accusés d'être profiteurs. On entend encore ces accusations. C'est blessant. Mais on ne peut plus se permettre d'écouter ça. Le Manitoba me manque comme la Saskatchewan me manquait lorsque je suis déménagée à Winnipeg. Par contre, ce n'est pas quelque chose qui va m'arrêter».

«Je me suis donnée, très tôt dans ma vie, un mandat d'être très différente. J'aimerais que Hart-Rouge soit le premier vrai groupe bilingue qui a réussi dans les deux langues, à titre égal».

**Question: Qu'est-ce qui motive un groupe comme Hart-Rouge?**

**Suzanne Campagne:** «On s'est engagé d'être Hart-Rouge pour trois autres années. Évidemment, on continuera pour au moins trois autres années si les portes nous sont toujours ouvertes. D'ailleurs c'est le seul critère qui importe».

«On ne peut plus dire: en autant que j'aime ça, je vais continuer. Certains jours, j'aime ça, d'autres jours je n'aime pas ça. Mais si un jour on ressent que les portes nous sont fermées, j'espère avoir le courage d'arrêter».

«Le métier est bourré de personnes qui n'ont pas su arrêter quand elles auraient dû arrêter. Il est aussi bourré de personnes qui ont abandonné quand elles auraient dû avoir continué. Dans le fond, c'est comme tous les autres métiers. Tu aimes ton métier parce qu'il t'offre toutes sortes d'opportunités. Toutes sortes de possibilités sont ouvertes à toi».

**Question: Durant les trois dernières années, il y a-t-il eu des surprises, des leçons apprises?**

**Suzanne Campagne:** «Le côté naïf et idéaliste de Suzanne Campagne croyait vraiment qu'il y avait beaucoup plus d'intégrité qu'il n'y en a dans l'industrie de la musique. Ça je m'en suis rendu compte lorsqu'on a commencé à négocier avec des multinationales et le secteur privé».

«Quand on a commencé à négocier avec les «vrais», avec ceux qui décident qui va être un succès, je dois dire que, d'un côté, ça a été une déception. D'un autre côté, il y a tout un défi...»

**«Ils vont vouloir axer la promotion côté sexe»**

**Question: Quel genre de défi?**

**Suzanne Campagne:** «Avant même de parler avec ce monde-là, il faut être certain de ce qu'on a comme produit, et où on veut aller. Il faut continuellement faire front commun avec les autres membres du groupe. Avec ça, on diminue de 75% les tentatives de vouloir nous manipuler, de nous amener où on ne veut pas aller».

«Un exemple. Les représentants des multinationales vont vouloir prendre la porte la plus facile. Il y a trois femmes et un homme dans le groupe. Ils vont vouloir axer la promotion côté sexe. Où ils vont vouloir pousser le côté «belle petite famille». On ne l'est pas. Pourquoi pousser ça!

**Question: Est-ce que l'artiste peut réussir sans se conformer aux exigences des mandarins de l'industrie musicale?**

**Suzanne Campagne:** «Ce sont des personnes qui décident, oui. Mais ce n'est pas nécessaire de choisir la route la plus facile. Pour réussir, il faut les convaincre que tu es unique, qu'il n'y a pas d'autres groupes ou d'autres artistes comme toi».

Propos recueillis par Lucien CHAPUT



**LE 1<sup>er</sup> JANVIER 1991,  
LE RÉGIME DE LA  
TAXE FÉDÉRALE  
DE VENTE CONNAÎTRA  
DES MODIFICATIONS.**

**VEUILLEZ  
CONSERVER CET AVIS.**

**IL EXPLIQUE LES  
MODIFICATIONS  
APPORTÉES  
ET LES RAISONS  
QUI Y PRÉSIDENT.**



## IL S'AGIT D'UN VOLET MAJEUR DE LA LUTTE CONTRE LE DÉFICIT.

Une nouvelle taxe sur les produits et services remplacera l'actuelle taxe fédérale de vente. Elle sera perçue à un taux uniforme de 9 pour 100 sur la plupart des produits et services consommés au Canada. La taxe actuelle porte en général un taux de 13 1/2 % sur les prix manufacturiers.

Le régime actuel de taxe fédérale de vente a été poussé au-delà de ses limites et ne peut plus répondre aux exigences de l'économie. Les faiblesses structurelles de ce régime ont permis à certaines entreprises de réduire le montant des taxes qu'elles devraient payer autrement. Pour maintenir en service un régime fiscal applicable à 75 000 entreprises contributives, 22 000 ententes particulières et interprétations administratives sont nécessaires.

Le régime actuel de taxe fédérale de vente constitue une source de revenus de plus en plus imprévisible et peu fiable pour le gouvernement fédéral, et il ne touche qu'une gamme restreinte de produits. Il doit être remplacé.

L'énormité de la dette a diminué l'aptitude du gouvernement à répondre à d'autres priorités. Les Canadiens connaissent le risque auquel nous nous exposerions si nous ne prenions pas des mesures pour la contrôler. L'ampleur de la dette nous expose à des augmentations des taux d'intérêt et nous rend vulnérables face aux crises économiques internationales. La fiabilité et la stabilité des sources de revenus du gouvernement constituent des éléments d'autant plus importants dans une telle conjoncture. La nouvelle taxe fédérale de vente assurera une réduction du déficit année après année, tout en nous permettant de continuer à offrir aux Canadiens des services qui se classent parmi les meilleurs au monde.

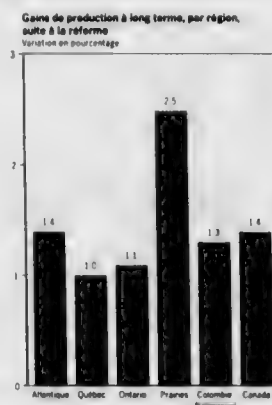
## LE NOUVEAU RÉGIME RENFORCERA NOTRE COMPÉTITIVITÉ INTERNATIONALE ET CRÉERA DES EMPLOIS AU CANADA.

La taxe fédérale de vente actuelle favorise les importations aux dépens des produits fabriqués au Canada. Nous sommes le seul pays du monde industrialisé à se placer dans une situation aussi désavantageuse. Le système existant rend moins compétitifs les exportateurs canadiens à l'échelle mondiale. L'actuelle taxe fédérale de vente diminue notre production économique annuelle d'environ 9 milliards de dollars par rapport à ce qu'elle serait si la nouvelle TPS était en place.

Grâce à la TPS, nous pourrions abolir complètement la taxe sur les exportations et rendre les produits canadiens plus compétitifs à l'étranger. Et au Canada, les produits fabriqués au pays pourront entrer plus efficacement en concurrence avec les importations.

La réforme de la taxe de vente profitera à toutes les régions et à tous les secteurs de l'économie. Les régions-ressources, par exemple, en profiteront grandement car leurs économies dépendent à la fois des ressources et des exportations - deux secteurs qui tireront le plus grand avantage de la réforme de la taxe de vente.

La TPS diminuera le coût de la machinerie, des fournitures et des équipements que les sociétés doivent acheter pour fabriquer leurs produits. Il en résultera des investissements accrus et une expansion de notre production, ce qui stimulera la création d'emplois.



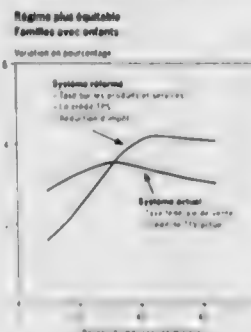
## ELLE VIENDRA EN AIDE AUX CANADIENS À REVENU MODESTE.

La TPS améliorera la situation des familles gagnant moins de 30 000 \$ par année. Ce résultat sera obtenu par des modifications à l'impôt sur le revenu. Premièrement, les Canadiens à faible revenu recevront un nouveau crédit pour la TPS. Deuxièmement, le taux intermédiaire de l'impôt sur le revenu des particuliers passera de 26 pour 100 à 25 pour 100.

Le crédit pour TPS sera versé par anticipation tous les trois mois. Les ménages canadiens admissibles recevront leur premier chèque en décembre 1990, avant l'entrée en vigueur de la TPS le 1<sup>er</sup> janvier 1991. Environ 9 millions de Canadiens recevront des chèques de crédit. Le crédit pour TPS sera calculé selon les déclarations d'impôt sur le revenu. Chaque déclaration d'impôt sur le revenu renfermera un formulaire d'une page indiquant aux Canadiens comment demander le crédit.

Le montant du crédit sera fonction de la taille et du revenu de la famille. Le crédit de base pour un adulte sera de 275 \$. La plupart des adultes vivant seuls pourront obtenir un crédit supplémentaire pouvant atteindre 140 \$, pour un total de 415 \$. Le crédit pour enfant sera de 100 \$. Les parents de familles monoparentales recevront un crédit pour adulte de 275 \$ pour un de leurs enfants. Les ménages canadiens ayant des revenus s'élevant à environ 25 000 \$ par année seront admissibles au plein crédit.

À titre d'exemple, une famille de deux adultes et de deux enfants ayant droit au plein crédit, recevra quatre chèques de 187,50 \$ au cours de l'année, soit 750 \$ au total.



## ELLE ÉLIMINERA LES TAXES INVISIBLES.

Présentement, partout au pays, chaque fois que les Canadiens achètent un produit ou un service d'origine canadienne, ils paient une taxe fédérale de vente. Par exemple, un montant appréciable de taxe de vente est camouflé dans le prix des maisons. Avec le système actuel, les Canadiens n'ont aucun moyen de connaître le montant de la taxe fédérale prélevée. Il existe quatre taux différents pour une variété de produits différents et la taxe est dissimulée dans tout le processus de production.

Avec la TPS, les Canadiens sauront qu'ils paient 9 pour 100. Le caractère général de cette taxe fait qu'elle s'appliquera à pratiquement tous les produits et services. Les quelques exceptions seront bien connues des consommateurs.

Certains détaillants canadiens disposent déjà de caisses-enregistreuses capables d'indiquer séparément la TPS, d'autres non. Le gouvernement fédéral proposera aux détaillants un programme d'encouragement afin de les aider à se doter de caisses-enregistreuses qui indiqueront séparément la TPS.

Dans tous les cas, le gouvernement fédéral fournira aux marchands des affiches qui indiqueront clairement que la TPS de 9 pour 100 est en vigueur dans leur magasin.

## PRINCIPAUX CHANGEMENTS PROPOSÉS.

1. Pour les consommateurs, la TPS sera comparable à une taxe de vente au détail correspondant à 9 pour 100 du prix de détail des produits et services. La TPS remplacera la taxe fédérale de vente actuelle, camouflée au niveau du fabricant.
2. La TPS sera appliquée à pratiquement tous les produits et services vendus au Canada. Toutefois, les Canadiens seront exemptés de cette taxe pour les PRODUITS suivants : les produits d'alimentation essentiels; les médicaments sur ordonnance; des articles médicaux comme les verres correcteurs et les fauteuils roulants, par exemple; les loyers résidentiels et les habitations déjà construites.
3. En outre, les Canadiens ne seront pas taxés sur les SERVICES suivant : les prêts, les hypothèques, les valeurs mobilières et les polices d'assurance; les soins médicaux et dentaires; la majorité des services d'enseignement; les services de garderie; les services d'aide juridique; et les services de transport municipal et de traversiers pour passagers.
4. Dans la plupart des cas, la TPS n'augmentera pas beaucoup le prix des nouvelles habitations, car le gouvernement instaurera une ristourne de la TPS sur les logements à laquelle il consacrera 900 millions de dollars. Dans de nombreuses régions du pays, les augmentations ne dépasseront pas un demi pour cent. En fait, bien des localités devraient connaître une diminution des prix grâce à la ristourne de la TPS. La principale exception demeurera la ville de Toronto, où le prix extrêmement élevé des terrains pourrait amener le prix des nouvelles habitations à augmenter de 1,5 % environ.
5. Étant donné l'élimination de la taxe fédérale de vente actuelle, l'entrée en vigueur de la TPS de 9 pour 100 n'entraînera pas d'augmentations automatiques des prix. Dans certains cas les prix augmenteront, mais dans d'autres, ils diminueront. Par exemple, le prix de nombreux produits coûteux sur lesquels on perçoit actuellement une taxe de 13,5 % diminuera avec l'introduction de la TPS de 9 pour 100. Par contre, le prix d'autres produits qui ne font l'objet d'aucune taxe en vertu du système actuel sera majoré.

Enfin, bien avant l'entrée en vigueur de la TPS, le gouvernement renseignera les Canadiens sur le genre de changements qui affecteront les principaux produits et services lorsque la TPS viendra remplacer l'actuelle taxe de vente fédérale.

Voici quelques exemples des variations auxquelles peuvent s'attendre les consommateurs :

ARTICLE	AVANT LA RÉFORME (\$)	APRÈS LA RÉFORME (\$)
Climatiseur	780	770
Automobile	15 000	14 700
Pneus à neige	200	203
Chambre d'hôtel	90	95

Pour obtenir plus de précisions sur la TPS, composer le:

**1-800-267-6640**  
(français)

**1-800-267-6620**  
(anglais)

**1-800-267-6650**  
(appareils de télécommunications pour malentendants)



## Rendez-vous



Henri Bergeron Archives La Liberté

• **Henri Bergeron** sera à la Librairie A la page (131, boulevard Provencher) pour une séance de signatures du livre «Un bavard se tait... pour écrire», le samedi 9 septembre de 11h à midi.

• **Stickshift** au Foyer du CCFM le vendredi 8 septembre à partir de 20h.

• **Norman Ferraris** au Mardi Jazz du Foyer du CCFM, le mardi 12 septembre à partir de 20h.

• **Visions**, une exposition de Frans Visscher au CCFM. Vernissage: le jeudi 14 septembre à 20h.

• **Pyow** au Foyer du CCFM le jeudi 14 et le vendredi 15 septembre à partir de 20h.

L.C.

Un documentaire télévisé sur Radio-Canada le 13 septembre

## Mille raisons pour revivre le Festival Théâtre Jeunesse

Radio-Canada présentera mercredi 13 septembre à 18h30 un documentaire réalisé par Léo Foucault et produit par Claude Forest sur le Festival Théâtre Jeunesse (1).

Introduit dans les coulisses, puis sur la scène de la salle Pauline-Boutal lors du festival de mai dernier, Léo Foucault nous livre un moyen métrage (26

minutes) d'enthousiasme théâtral. Ayant le français comme langue d'usage ou d'immersion, des jeunes de tout le Manitoba se sont donnés à fond dans le théâtre pendant deux mois.

A travers l'image furtive d'un doute, le long plan séquence d'un renoncement ou une cascade de cris de joie, Léo Foucault veut nous faire aimer le théâtre.

En choisissant un traitement «vidéo-clip», il n'appâte pas les jeunes, il veut simplement les séduire comme lui a été séduit par ce «rêve de planches» qui a imprégné le Centre culturel à l'arrivée du printemps.

Le Festival Théâtre Jeunesse fêtera l'an prochain son vingtième anniversaire. Pour cette fête, le Cercle Molière avait besoin

d'un outil encourageant le maximum de jeunes à participer. Producteur du documentaire, Claude Forest précise : «Il ne s'agit pas de prendre la place du professeur, pas d'un outil pédagogique, mais d'un catalyseur d'intérêt pour les jeunes.»

Au total, le théâtre que Léo Foucault veut apprendre aux jeunes, c'est d'abord le rêve de mots, d'histoires que l'on voudrait conter avec tout son souffle. C'est aussi le rêve de la scène, ce trou béant qu'il faut remplir devant ses camarades, cette touche de rouge à lèvres qui masquera ou amplifiera l'émotion et enfin, cette récompense plus attendue qu'un oscar.

Le documentaire de Léo Foucault devrait être diffusé dans les écoles de la province. D'autres réseaux locaux francophones sont intéressés dans tout le pays. Le Théâtre Jeunesse Provincial est un événement unique au Canada, ses organisateurs verraient d'un bon œil que d'autres provinces suivent l'exemple ou participent à la rencontre annuelle de Saint-Boniface.

Philippe DESCAMPS

(1) Ce film, en première le jeudi 7 septembre à 20h00 dans la salle Martial-Caron, du CUSB, a été produit par Caméracton et Studio Forest avec l'aide du ministère des Communications, du BDIC (Bureau de développement des Industries culturelles), du BEF (Bureau de l'éducation française), de la Société des Communications et du Cercle Molière.



Avec «Festival Théâtre Jeunesse», Claude Forest confirme qu'il est possible de produire des documentaires résolument modernes: plus de voix off ennuyante, mais une inspiration volontairement musicale.

## télé-horaire/ automne/hiver 89/90

du lundi 4 au dimanche 10 septembre

Radio-Canada  
Manitoba

## du lundi au vendredi

07h50 FÉLIX ET CIBOULETTE  
08h20 PREMIÈRE ÉDITION  
08h25 LE POINT (REPRISE)  
09h00 LES ANGES DU MATIN  
10h00 LA CUISINE DES ANGES  
10h15 INIMINIMAGIMO  
10h30 PASSE-PARTOUT  
11h00 LE P'TIT CHAMPLAIN  
12h00 L'ÉDITION MAGAZINE  
12h30 LES DÉMONS DU MIDI  
16h00 KIM ET CLIP  
17h00 L'HEURE DISNEY  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
21h00 LE TÉLÉJOURNAL  
21h25 LE POINT  
22h00 LA MÉTÉO  
22h05 LES NOUVELLES DU SPORT

## lun. 11 sept.

07h20 Belle et Sébastien  
08h05 Une fenêtre dans ma tête  
11h30 Le clan Campbell  
13h30 Les rendez-vous de Dominique  
14h30 Dallas  
15h30 Les Schtroumpfs  
16h30 Bêtes pas bêtes  
17h00 L'heure Disney  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 Nation en transition  
19h00 CTVon  
Mis prématurément à la retraite, Yvon Lamarche (Yvon Deschamps), décide de fonder sa propre station de télévision chez lui. Toute une entreprise! (Reprise le lendemain à 11h30).  
19h30 Le temps d'une paix  
20h00 La gloire en partage  
Biographie romancée racontée

tant l'épopée des chercheurs canadiens qui découvrirent l'insuline. Avec R.H. Thompson, John Woodvine, Robert Widen, Michael Zelnicker et Martha Henry. Prod. can. (2e de 4).  
22h20 La loi de Los Angeles  
23h20 Cinéma  
La femme filé Drame policier réalisé par Yves Boisset. Avec Miou-Miou, Jean-Marc Thibault et Lory Escudero (fr. 79).

## mar. 12 sept.

07h20 Alice au pays des merveilles  
08h05 Tam Tam  
11h30 CTVon (Reprise de l'émission diffusée la veille à 19h00).  
13h30 Les rendez-vous de Dominique  
14h30 Dallas  
15h30 Les Schtroumpfs

16h30 Miniquiz  
17h00 L'heure Disney  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 Rock, Pop et Relax  
19h00 CTVon  
19h30 Super sans plomb  
Les employés du garage attendent impatiemment le nouveau propriétaire.  
20h00 L'héritage  
22h20 Dallas  
23h20 Cinéma

Avant que vienne l'hiver  
Film de guerre réalisé par J. Lee Thompson. Avec David Niven, Anna Karina, John Hurt et Topol (brit. 68).

## merc. 13 sept.

07h20 Les Schtroumpfs  
08h05 You-You  
11h30 CTVon (Reprise)  
13h30 D'une série à l'autre Nick, chasseur de têtes (3e de 6).  
14h30 Le temps de vivre  
16h30 Le Chevalier de lumières  
17h00 L'heure Disney  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 Festival Théâtre Jeunesse Hauts faits du dernier Festival Théâtre Jeunesse  
19h00 CTVon  
19h30 Comment ça va  
20h00 Le grand remous  
20h30 Jeux de société  
22h20 Les Tisserands du pouvoir Drame historique réalisé par Claude Fournier. Avec Aurélien Recoing, Gabrielle Lazure, Jean Desailly, Gratien Gélinas, Michel Forget et Charlotte Laurier (2e de 6).  
23h20 Cinéma  
Le grand embouteillage Comédie dramatique réalisée par Luigi Comencini. Avec Alberto Sordi, Annie Girardot, Fernando Rey, Marcello Mas-

troanni, Ugo Tognazzi, Patrick Dewaere, Gérard Depardieu et Miou-Miou (it. fr. 78).  
15h30 Les Schtroumpfs  
16h30 Charamoule  
17h00 L'heure Disney  
Double Star (1re de 2).  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 Passeport pour la Saskatchewan  
19h00 CTVon  
19h30 La cour en direct  
20h00 Séries plus  
Meurtre de Mary Phagan Drame réalisé par Billy Hale. Avec Jack Lemmon, Peter Gallagher, Richard Jordan et Rebecca Miller. Prod. amér. (2e de 5).  
22h20 Rock  
23h20 Cinéma  
Un espion de trop Drame d'espionnage réalisé par Donald Siegel. Avec Charles Bronson, Lee Remick et Donald Pleasance (amér. 77).

## jeudi 14 sept.

07h20 Tao Tao  
08h05 La boîte à lettres  
11h30 CTVon (Reprise)  
13h30 D'une série à l'autre Nick, chasseur de têtes (4e de 6).  
14h30 Télé-feuilleton Les Brigades du tigre Drame policier réalisé par Victor Vicas. Avec Jean-Claude Bouillon, Pierre Maguelon et Jean-Paul Tribout. Les enfants de la Joconde.  
15h30 Les Schtroumpfs  
16h30 Charamoule  
17h00 L'heure Disney  
Double Star (1re de 2).  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 Passeport pour la Saskatchewan  
19h00 CTVon  
19h30 La cour en direct  
20h00 Séries plus  
Meurtre de Mary Phagan Drame réalisé par Billy Hale. Avec Jack Lemmon, Peter Gallagher, Richard Jordan et Rebecca Miller. Prod. amér. (2e de 5).  
22h20 Rock  
23h20 Cinéma  
Un espion de trop Drame d'espionnage réalisé par Donald Siegel. Avec Charles Bronson, Lee Remick et Donald Pleasance (amér. 77).

15h30 Les Schtroumpfs  
16h30 Charamoule  
17h00 L'heure Disney  
Double Star (1re de 2).  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 Passeport pour la Saskatchewan  
19h00 CTVon  
19h30 La cour en direct  
20h00 Séries plus  
Meurtre de Mary Phagan Drame réalisé par Billy Hale. Avec Jack Lemmon, Peter Gallagher, Richard Jordan et Rebecca Miller. Prod. amér. (2e de 5).  
22h20 Rock  
23h20 Cinéma  
Un espion de trop Drame d'espionnage réalisé par Donald Siegel. Avec Charles Bronson, Lee Remick et Donald Pleasance (amér. 77).

15h30 Les Schtroumpfs  
16h30 Charamoule  
17h00 L'heure Disney  
Double Star (1re de 2).  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 Passeport pour la Saskatchewan  
19h00 CTVon  
19h30 La cour en direct  
20h00 Séries plus  
Meurtre de Mary Phagan Drame réalisé par Billy Hale. Avec Jack Lemmon, Peter Gallagher, Richard Jordan et Rebecca Miller. Prod. amér. (2e de 5).  
22h20 Rock  
23h20 Cinéma  
Un espion de trop Drame d'espionnage réalisé par Donald Siegel. Avec Charles Bronson, Lee Remick et Donald Pleasance (amér. 77).

## vend. 15 sept.

07h20 Les aventures Sherlock Holmes  
08h05 You You  
11h30 CTVon (Reprise)  
13h30 Cinéma  
Pas de chocolat pour les américains Comédie réal-

isée par Luigi Comencini. Avec Nino Manfredi et Françoise Prévost (it. 68).  
15h30 Les Schtroumpfs  
16h30 Au jeu  
17h00 L'heure Disney  
Double Star (dernière de 2).  
18h00 CE SOIR MANITOBA  
18h30 À communiquer  
19h00 Les grands films Déterium Drame psychologique réalisé par Robert Greenwald. Avec Martin Sheen, Melinda Dillon et Matthew Laborteaux (amér. 85).  
22h20 Laser 33-45  
23h20 Cinéma  
Et le miroir se brisa Drame policier réalisé par Guy Hamilton d'après le roman d'Agatha Christie. Avec Elizabeth Taylor et Tony Curtis (amér. 80).

## sam. 16 sept.

07h30 Calliméro  
08h00 Tchaou et Grodo  
08h30 Toufs-Toufs et Poullards  
9h00 Les Schtroumpfs  
9h30 La bande à Pilsou  
10h00 Il était une fois... la vie  
10h30 Les Barton  
11h00 Univers Inconnus  
12h00 Ciné-famille  
La boule volante Dramatique réalisée par Harley Cokiss (brit.).  
13h30 Autosport Molson Grand Prix de Formule 1 de l'Italie et Course de Formule Indy d'Elkhart Lake.  
14h30 L'univers des sports  
15h30 Génies en herbe Tournoi provincial enregistré à la polyvalente Arvida à Jonquière (1re de 2).  
16h00 La bande des six Magazine culturel.  
17h00 Le Téléjournal

17h10 Les grands défis sociaux de centrale  
17h30 Samedi P.M. Émission de variétés  
18h30 Le baseball Labatt des Expos Au Stade Olympique de Montréal, les Mets de New York visitent les Expos.  
21h00 Le Téléjournal  
21h20 Les Nouvelles du sport  
21h35 Télé-sélection  
Festival Hitchcock-La corde Drame policier réalisé par Alfred Hitchcock. Avec James Stewart et John Dall (amér. 48).

## dim. 17 sept.

7h30 Livre ouvert  
7h45 Les aventures de l'ours Colargol  
8h00 Les nouvelles aventures de Winnie l'ourson  
8h30 Anne... La maison aux pignons verts  
9h00 Sous le signe des mousquetaires  
9h30 La véritable histoire de Malvira  
9h45 Parcelles de soleil  
10h00 Le Jour du Seigneur  
Messe célébrée en l'église Sainte-Agathe-des-Monts par Guy Beausoleil, prêtre.  
11h00 Aujourd'hui dimanche  
12h00 La semaine verte  
13h00 La course Amérique-Afrique  
14h00 Rencontres Inv. Anne-Claire Poirier, cinéaste. La Magie du cinéma.  
14h30 Les matinées du dimanche  
Opéra pour l'Afrique et Dorothée Concert exceptionnel organisé au bénéfice de la lutte contre la faim en Afrique.  
16h30 Propos et confi-

dences Inv. Henri Guillemin (3e de 4).  
17h00 Second regard  
Hans Urs von Balthasar. Sujet: L'homme, sa culture, sa théologie. Introduction à la Rubrique des Saints. Inv. Jacques Gauthier de l'université St-Paul; Marie-Hélène Carrette de l'université Laval, et Jean-Pierre Wasserman, comédien. Première rubrique sur les Saints. Sujet: Madeleine Delbrel. Première Rubrique sur les valeurs. Thème: l'acceptation. Inv. Guy Bouillet.  
18h00 CE SOIR DIMANCHE  
Animation: Suzanne Kennelly  
Réalisation: Léo Dufault  
18h30 Faut voir ça  
19h00 Star d'un soir  
20h00 Les beaux dimanches  
Bonjour la visite Soirée de la Communauté des Télévisions francophones animée par Michel Rivard, enregistrée à la Place des Arts de Montréal. Inv. Martine Saint-Clair, Mitsou et Robert Charlebois, Yves Le Coq, Elsa et Véronique Sanson, Maurane, Patricia Kaas, François Silvant.  
22h15 Le Téléjournal  
22h35 Scully rencontre  
23h15 Les nouvelles du sport  
23h30 Ciné-club  
Shoah (dern. de 3) Documentaire réalisé par Claude Lanzmann. L'histoire de l'Holocauste à travers les témoignages de ceux qui ont survécu à ces atrocités et de ceux qui y ont assisté (fr.-suisse 85).



POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE COMMUNICATIONS AU 786-0249



## SPORT

### La petite reine gagne l'Amérique

La bicyclette de compétition reste la spécialité de l'Europe occidentale. C'est en France, en Italie, en Belgique et en Espagne que l'on trouve les plus grands champions et les plus grandes courses.

Mais le cyclisme a largement débordé ses frontières historiques. La bicyclette a trouvé sa place comme sport de masse dans tous les pays développés. Les compétitions sont de plus en plus ouvertes. Ainsi, les coureurs d'Europe orientale se sont spécialisés dans les courses sur piste, tout comme les Japonais.

Les coureurs venus d'Amérique font également leurs preuves dans les courses euro-

péennes. Les Colombiens Herrera ou Parra font parler d'eux dans les cols des Alpes ou des Pyrénées. Le Canadien Steve Bauer finit régulièrement dans les dix meilleurs du Tour de France.

En 1989, c'est l'Américain Greg Lemond qui règne en maître dans le monde du cyclisme sur route. Après le Tour de France en juillet, la plus prestigieuse des courses par étapes, il a remporté fin août le Championnat du monde, la plus prestigieuse des courses en ligne.

La difficulté reste pour les Américains d'attirer des coureurs de qualité sur leur continent, et ainsi, d'encourager les jeunes à la compétition. Les apparitions de grandes vedettes comme Bernard Hinault en Colombie et au Colorado n'ont pas vraiment eu de suite, excepté à Montréal le temps d'un critérium.

Ph.D.

#### LETTRE

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

### Le Collège universitaire de Saint-Boniface

#### Éducation permanente

Cours noncrédités pour adultes: session d'automne

**Anglais - débutant, intermédiaire et avancé**  
les mardis du 17 octobre au 19 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 95\$

**Allemand - débutant**  
les mardis du 10 octobre au 12 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 95\$

**Allemand - intermédiaire**  
les jeudis du 12 octobre au 14 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 95\$

**Espagnol - débutant 1**  
les jeudis du 5 octobre au 7 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 95\$

**Espagnol - débutant 2**  
les mardis du 3 octobre au 5 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 95\$

**Espagnol - débutant 3**  
les mercredis du 4 octobre au 6 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 95\$

**Espagnol - intermédiaire**  
les samedis du 7 octobre au 16 décembre  
(10h à 13h) Frais d'inscription: 95\$

**Espagnol - avancé**  
les lundis du 2 octobre au 11 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 95\$

**Respect de l'environnement**  
les mardis du 10 au 31 octobre  
(19h30 à 22h) Frais d'inscription: 35\$

**Initiation au droit**  
le mercredi 15 novembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 10\$

**Comment rédiger son curriculum vitae**  
le samedi 18 novembre  
(9h à 16h) Frais d'inscription: 20\$

**Initiation au logiciel dBase IV**  
les mardis du 3 octobre au 5 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 125\$

**WordPerfect 5.0 - débutant**  
les lundis du 2 octobre au 11 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 125\$

**WordPerfect 5.0 - intermédiaire**  
les jeudis du 5 octobre au 7 décembre  
(19h à 22h) Frais d'inscription: 125\$

**Radiofonique**  
les mercredis du 4 octobre au 22 novembre  
(19h30 à 22h) Frais d'inscription: 70\$

**Amélioration du français écrit**  
les lundis du 23 octobre au 11 décembre  
(19h30 à 22h) Frais d'inscription: 75\$

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la Division de l'éducation permanente au 233-0210 ou à l'adresse suivante:



Collège universitaire  
de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
(204) 233-0210

Mark Pindera, c'est:

### La passion dévorante du cyclisme

«J'ai toujours aimé le vélo, mais c'est seulement ma 2e année dans les compétitions», explique Mark Pindera, cycliste en herbe depuis l'âge de 6 ans. Il fait maintenant partie de l'équipe provinciale de vélo.

«Mon frère Greg était beaucoup intéressé aux vélos. Alors, à un très jeune âge, je m'y suis intéressé aussi. J'ai toujours voulu faire des compétitions, mais rien ne me motivait jusqu'à ce que j'ai eu un emploi à

Olympia Cycle and Ski (Corydon). Le propriétaire m'a suggéré que je commence.»

«Ma première compétition sérieuse a été les Provincial High School Championships, et je suis arrivé 2e dans la course. Ça a déclenché mon intérêt et ça m'a lancé!», signale le cycliste de 18 ans.

«C'est suite à cette compétition que l'entraîneur provincial m'a remarqué deux mois plus tard. J'ai pu me joindre à l'équipe provinciale. C'est comme un rêve devenu réalité; tout à coup je réussis dans toutes ces courses.»

«Une saison normale pour les courses de vélo, c'est du mois d'avril au mois de septembre. Avec l'équipe provinciale, c'est à l'année longue. On se sert d'un vélodrome l'hiver et on a des compétitions aux États-Unis.»



photo: Karine Beaudette

Mark Pindera a déjà eu l'occasion de voyager aux États-Unis et un peu partout au Canada pour des compétitions de vélo dans les deux dernières années. «Le Tour de France? C'est sûr que ça m'intéresse beaucoup. J'aimerais beaucoup ça, mais c'est difficile de devenir professionnel.»

**Il faut s'encourager. Car en un instant, on peut tout perdre.**

«Le cyclisme est un sport qui demande beaucoup de temps. Pendant la saison, il faut s'entraîner entre 4 et 5 heures par jour, 7 jours par semaine. Il faut être en pleine forme. C'est presque impossible de pratiquer encore d'autres sports. Avant je jouais au hockey, et au volleyball», rappelle Mark Pindera.

«C'est un sport très difficile, d'après mon expérience. C'est exigeant physiquement, et mentalement fatigant. Il faut avoir beaucoup de persévérance. C'est un sport qui a beaucoup de hauts et de bas et il faut pouvoir rebondir. Il faut être capable de s'encourager parce qu'en un instant, on peut tout perdre. On peut avoir une crevaison et il faut pouvoir s'adapter émotionnellement.»

Mark Pindera est au niveau senior pour la première fois cette année. Il dit qu'entre les niveaux junior et senior, on perd beaucoup de cyclistes. «Il faut être très engagé, plus que pour d'autres sports. Je comprends pourquoi les professionnels sont si dévoués. Le sport développe une passion dévorante qui devient plus grande quand on en fait plus. Les professionnels vivent sur leurs vélos!»

Mark Pindera a participé cette année aux Jeux du Canada à Saskatoon. Le but à long terme pour Mark Pindera, c'est l'équipe nationale, ce qui veut dire les Olympiques.

Karine BEAUDETTE

### Nouveau départ

(Un programme d'orientation pour les femmes)

Le Collège universitaire de Saint-Boniface en collaboration avec le Centre d'Emploi et Immigration de Saint-Boniface offre un programme d'orientation pour femmes qui ont consacré plusieurs années au foyer et qui veulent prendre le temps de réfléchir et de faire le point dans leur vie avant d'entreprendre un nouveau défi... études? marché du travail? bénévolat?

**Durée:** 10 semaines - 16 rencontres et 2 semaines de stages pratiques

**Date:** Les mardis et les jeudis du 26 septembre au 30 novembre 1989 - de 9h à 15h

**Rencontre d'information:** Le jeudi 14 septembre 1989 à 13h30 à la salle 2001 du Collège de Saint-Boniface

**Date limite des inscriptions:** Le 18 septembre 1989

Pour plus de renseignements, prière de s'adresser à:



Suzanne Rajotte  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba)  
(Tél. 233-0210)



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS NOTAIRES

### Deniset Fréchette

**Avocats-notaires**  
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.  
Antoine G. Fréchette B.A.,  
CERT. ED., LL.B.  
Léandre G. Buissé  
B.A., B.S.W., LL.B.  
674, rue Langevin  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2W4 Tél.: 233-0614  
Succursale à la Caisse populaire  
d'Ile-des-Chênes.  
Pour rendez-vous, composer le  
878-3765 ou 233-0614

### LAURENT-J. ROY C.R.

*Avocat et notaire*  
**MONK, GOODWIN**  
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1  
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060



### Hogue & Kushnier

#### Avocats et notaires

Alain J. Hogue, B.A., LL.B.  
Randie N. Kushnier, B.A., LL.B.  
Place Provencher  
194, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3  
Tél.: (204) 237-1231  
N° de FAX: 233-2689

*Ronald Guay*  
300, boulevard PROVENCHER  
R2H 0G7  
Tél.: 233-6659  
Fax: 231-1950

**François Avanthay**  
LL.B.  
Avocat et Notaire  
25-185, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél.: 233-5029

### TEFFAINE, LABOSSIERE,

**Avocats et Notaires,**  
Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière  
Mary-Jane Bennett  
Léo V. Teillet  
Denyse T. Côté  
**Avocat-conseil**  
Laurent G. Marcoux, c.r.  
Robert. Bétourmay  
185, boul. Provencher,  
pièce 201,  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 4B3.  
Téléphone: 233-4359.

## MÉTIER

### St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 2A1  
**233-4480**  
*Cadeaux pour toutes  
les occasions religieuses*

#### ENTREPRISES NOËL



*Secrétariat, traitement  
de texte, imprimante  
au laser, traduction,  
photocopies.  
« Du début à la fin,  
quel que soient vos  
besoins ».*  
**CLAIRE NOËL**  
30, rue l'Arena  
Case postale 93  
Sainte-Anne (MB)  
R0A 1R0  
tél.: 422-5750  
(rés.) 422-8574

#### Suzanne B. Gareau

*service de secrétariat  
(français et anglais)*  
• traitement de textes • dactylographie  
de textes, lettres et travaux universitaires  
• rapports financiers  
470, rue Langevin Tél. 233-0436

#### PELLAND CATERING

Traiteurs: mariages, dîners,  
réceptions et banquets  
161, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
TÉLÉPHONE: 237-3319

#### SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

*Rolly's*  
**Transfer** CO. LTD.  
256-5869 256-2564  
Personnel tout à fait expérimenté

#### AGENTS D'IMMEUBLES



#### L'Immobilier de St. Pierre Realty Ltd

Boîte postale 339  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0  
Téléphone: 433-7899  
ferme • résidence • chalet  
lots vacants • loisirs • chasse  
tous genres de commerce, etc.

## OPTOMÉTRISTES

### Dr Keith Mondésir Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital

*Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459*

### DR. R.J. STANNERS

*Optométriste, examen de la vue*  
139, boul. Provencher  
au rez-de-chaussée  
Téléphone: 233-3889

### Dr R.J. Lecker Dr M.N. Lecker

*Optométristes*  
*Examen de la vue*  
2<sup>e</sup> étage, édifice 284, av. Portage  
Téléphone: 943-6628

### Dr Denis R. Champagne

*Optométriste*  
*212, avenue Regent ouest*  
*Sur rendez-vous seulement*  
Téléphone: 224-2254

### Dr E.M. FINKLEMAN et Dr S.A. FINKLEMAN

*Optométristes*  
210 Avenue Building  
265, avenue Portage  
Winnipeg

**Tél. 942-2496**

*Examen de la vue et lunettes ajustées*

### BRUNET Monuments Third Generation

- TRADITIONNEL
- RELIGIEUX
- HISTORIQUE ET
- CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF  
PERSONNALISÉ

405 Bertrand Ave.  
233-7864

*"Populating the memory  
of Manitobans since 1910..."*

## COMPTABLES AGRÉES

Couture  
Forest  
Cadieux

Coopers  
& Lybrand

Associés  
André G. Couture, c.a.  
Gabriel J. Forest, f.c.a.  
Raymond A. Cadieux, c.a.

Comptables agréés  
et consultants en affaires

Principal  
Gérald C. Labossière, c.a.  
Adjoint aux associés  
Donald H. Smith, c.a.



2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6

Tél.: (204) 956-0550  
Fax: (204) 944-1020

### BDO GUENETTE CHAPUT

**ASSOCIÉS:** Lucien Guenette, c.a.  
Gilles Chaput, c.a.

Arthur Chaput, c.a.  
André Blondeau, c.a.

**ADJOINTS:** Raymond Desrochers, c.a.  
Maurice Morissette, c.a.  
Paul Prenovault, c.a.

James Doer, c.a.  
Russell Paradoski, c.a.  
Richard Senez, c.a.



**Comptables agréés**  
**Conseillers en administration**

262 Marion  
Winnipeg, Manitoba R2H 0T7  
Telephone: (204) 233-8593  
Telefax: (204) 237-0134

## GARAGISTES



### RNR TRANSMISSION

ROBERT & NORBERT TOUCHETTE  
PROPRIÉTAIRES

*service en français*  
*Nous nous spécialisons*  
*en transmissions automatiques*  
*domestiques et importées*

1601, chemin Niakwa  
Winnipeg (Manitoba)  
R2J 3T3

**Tél.: (204) 255-2769**



**Claude P. Lépine**  
Représentant

### Pembina Dodge Chrysler

300, Pembina  
Winnipeg (Manitoba)  
R3L 2E2  
Tél.: 284-6650 (bureau)  
895-0388 (domicile)

**Autos neuves & usagées**

## ASSUREURS



**Agence d'assurance**  
**Aurèle Desaulniers**  
(1987)

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051

Pour tout service d'assurance  
Feu • Vie • Maladie  
Assurance voyage - Ferme-RRSP

Joel Desaulniers  
René Desaulniers



**PIONEER LIFE**  
ASSURANCE COMPANY

**Lucien NAYET, agent**  
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0

Je peux vous aider dans vos  
recherches de solutions financières,  
assurance-vie, retraite, etc. Aucune  
obligation. Composez le 235-1759 ou  
le 433-7899 (à frais virés)

### Roselyne Skin & Nail Clinic

**253-6981**  
du mardi au samedi  
de 9h à 17h  
1031, prom. Autumnwood

Facial • Teinture de cils et de sour-  
cils • Maquillage • Épilation à la  
cire • Electrolyse • Manucure et  
pédicure • Bon d'achat

### Nail Clinique

Enregistré sous  
L'Art de  
l'école technique  
privé.

Cours du soir offerts dans le manu-  
cure et pédicure. Inscrivez-vous dès  
maintenant.  
J'offre aussi un cours d'amélioration  
personnelle, cours de recyclage dans  
le manucure et pédicure.

**Coût des nécrologies**  
10\$ pour 100 mots; 20\$ pour  
150 mots; Photo: 8.50\$

## ABONNE-TOI!

Juste 5 renseignements très importants

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Un an (Manitoba) 21\$ ☐ hors province 25\$ ☐

Deux ans (Manitoba) 39\$ ☐ hors province 50\$ ☐

Envoyez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté  
Adressez votre enveloppe à: La Liberté  
C.P. 190  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

**LA LIBERTÉ**



## SOCIÉTÉ

### Saviez-vous que...

#### Le téléphone est plein d'inégalités

- American Telephone and Telegraph (ATT) dénombre plus de 423 millions de téléphones pour 3 milliards d'habitants (Chine non incluse), soit en moyenne 13 appareils pour 100 habitants.

- Un téléphone sur trois dans le monde est installé sur le continent nord-américain.

- Trois villes: New-York, Paris et Tokyo comptent chacune plus de lignes téléphoniques que l'Afrique tout entière.

- Deux New-Yorkais sur trois ont le téléphone, deux Éthiopiens sur 1000 sont branchés.

- Les Suédois détiennent le record: 66 lignes pour 100 habitants. Aux États-Unis, il y a 48 lignes pour 100 habitants.



Un seul héros: Marc Garneau

«Five, four, three, two, one, zero...» Nadine Gosselin, le visage tendu par la concentration et couvert de sueur, vient d'appuyer sur le bouton de mise en marche des moteurs. La fusée décolle, elle est lancée. Mission réussie!

Ceux qui connaissent un peu Nadine Gosselin, cette jeune étudiante de 14 ans inscrite en 9<sup>e</sup> année à l'école de Saint-Malo, pourraient croire qu'elle a tout simplement rêvé. Après tout, chacun sait dans son entourage que Nadine n'a qu'une ambition, mais irrévocable: devenir astronaute.

Ceux qui connaissent très bien Nadine savent qu'elle n'a pas rêvé, mais qu'elle a participé à un camp d'entraînement spatial aux États-Unis entre le 6 et le 11 août. Nadine n'était pas tout à fait seule, puisque Stéphane Lavergne, 13 ans, qui poursuit ses études en 9<sup>e</sup> année à l'Institut collégial Saint-Pierre, avait lui aussi décidé d'embarquer dans cette aventure interstellaire.

Destination: Huntsville, Alabama, où se trouve un centre aérospatial de la NASA (National

Deux jeunes de la Rouge ont participé à un camp spatial

## La relève spatiale est assurée!



photo: Laurent Gimenez

Nadine Gosselin et Stéphane Lavergne ont reçu un diplôme après leur passage au camp d'entraînement spatial de Huntsville, en Alabama. De plus, Nadine a reçu le très convoité «Right Stuff Award», décerné à 3 stagiaires sur 145 seulement, pour son «habileté technique, son esprit d'équipe et son leadership».

Aeronautics and Space Administration). But du voyage: subir durant 5 jours un entraînement intensif à la vie et au travail des astronautes américains.

Le qualificatif «intensif» n'est pas trop fort. Lever à 5h30 chaque matin, petit-déjeuner à 5h45, un minimum de 4 heures de cours théoriques quotidiens, exercices physiques, entraînement sur les machines, et enfin, à 22h30 précises, extinction des feux et tout le monde au lit!

«C'était pas des vacances, c'était du travail», souligne Stéphane Lavergne. «On était

content quand on se couchait le soir», renchérit Nadine Gosselin. Preuve que l'emploi du temps n'était pas de tout repos: nos deux astronautes en herbe ont perdu chacun plusieurs kilos durant leur séjour à Huntsville.

### «C'était pas des vacances!»

«La nourriture n'était vraiment pas bonne, confie Nadine Gosselin. Une fois, ils nous ont servis un repas de l'espace, en

tubes et en boîtes. C'est le meilleur repas qu'on a eul!»

Malgré ces menues tracasseries, l'enthousiasme de Nadine et de Stéphane est demeuré intact. Il est vrai que tous deux sont des «spaciomaniaques» de longue date. À huit ans déjà, Stéphane fabriquait de ses mains des fusées en carton et rêvait de «découvrir une nouvelle terre, une nouvelle vie». Quant à Nadine, elle confesse sans hésiter: «Ça fait déjà au moins huit ans que les étoiles m'intéressent».

À l'âge où les jeunes rêvent de Madonna ou de Bruce Springsteen, Stéphane et Nadine n'ont qu'un héros: Marc Garneau, le premier astronaute canadien. Stéphane conserve d'ailleurs précieusement une photo dédicacée représentant les six astronautes de l'équipe spatiale canadienne.

Stéphane et Nadine ont participé à ce camp d'entraînement spatial en compagnie de 143 autres aspirants astronautes. À part nos deux amis, presque tous étaient Américains, à l'exception de quelques mexicains, et, heureuse coïncidence, d'un autre jeune Canadien français, venu de Toronto.

Stéphane et Nadine songent déjà à 1991, date à laquelle ils seront assez vieux pour participer au camp spatial niveau 2 (pour les secondaires). Leurs mamans, Nicole Lavergne et Michelle Gosselin, ont d'ores et déjà accepté d'assumer les frais de cette nouvelle aventure (800\$ sans le voyage mais avec la combinaison d'astronaute).

«Il y a tellement de jeunes qui finissent leur 12<sup>e</sup> année sans ambition, constate Michelle Gosselin. Au moins, nos enfants savent ce qu'ils veulent faire, alors on tient à les encourager».

Laurent GIMENEZ

Avon

Cherchez-vous à couvrir le coût de vos cadeaux de Noël, faire des réparations, faire un voyage?

Avon vous offre la chance en travaillant les heures que vous voulez, soit en territoires désignés, au travail, ou parmi vos amis.

Bien que votre entreprise soit indépendante de celle de vos collègues, Avon vous offre tout l'appui que vous désirez.

Nos nouvelles lignes de modes Avon, jouets éducatifs, et cadeaux vous promettent d'excitantes profits. Appelez-nous dès maintenant au 255-6776.



Travaux publics Canada Public Works Canada

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h (heure avancée du Centre) le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, B.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone (204) 983-2372.

#### PROJET

N° 770087 - Winnipeg (Manitoba)  
Services de l'environnement atmosphérique  
266, av. Graham, 9<sup>e</sup> étage  
Rénovation du bureau des prévisions

Date limite: le vendredi 22 septembre 1989  
Dépôt: aucun

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg.

#### DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



Travaux publics Canada Public Works Canada

### APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h (heure avancée du Centre) le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, B.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission, en versant le dépôt exigé, au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone 983-2372, ou au 221, rue Archibald nord, Thunder Bay (Ontario) P7C 3Y3.

#### PROJET

N° 786482 - TRANSPORTS CANADA  
Red Lake (Ontario)  
Aéroport de Red Lake  
Rénovations à l'aérogare et au garage  
d'entretien aux fins d'accès facile

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg et de Thunder Bay.

Date limite: le mardi 19 septembre 1989  
Dépôt: aucun

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



## Nécrologies

### FRÈRE LÉON CARTIER, o.m.i.

Notre bon frère Léon Cartier n'est plus. Une longue maladie a finalement eu raison de sa force et de sa générosité. Il jouit maintenant d'une paix qu'il a chèrement gagnée dans la grâce de Dieu.

#### L'homme

La lecture du dossier de Léon ne nous apprend pas grand-chose: appel aux vœux, obédiences diverses, rapport général de ses activités comme de son bon vouloir. C'est en glanant ici et là que l'on peut découvrir une activité débordante motivée par une piété simple mais profonde dans un don de soi jamais démenti. C'est ainsi qu'il doit commencer jeune à se donner au travail manuel dans une période où la vie économique était à son plus bas niveau. Il n'hésitera pas à sacrifier ses modestes économies afin d'aider son frère Georges-Étienne à continuer ses études.

#### Le religieux

Devenu Oblat, on le retrouve dans toutes les tâches et à tous les métiers. Lebrét, McIntosh, St-Norbert, Berens River pourront tour à tour profiter de ses talents et de son dévouement.

«C'est un homme droit», dira de lui un de ses supérieurs. On l'a toujours connu joyeux, homme de gros bon sens, bon travailleur, tout en vivant intensément sa vie de communauté oblate. Il saura aussi, selon les circonstances, prêter main forte à des gens de diverses catégories: hôpital, ferme, ateliers, marine, aviation.

Le Père Antonio Lacelle, lui qui voit toujours les petits et les humbles, dira de lui «qu'il porte chacun dans son cœur. C'est l'ouvrier des lourdes tâches».

Léon ira finir ses jours à Casa Bonita, à Saint-Boniface, maison de retraite pour personnes âgées. Mais là encore, il continuera à travailler selon sa mesure, ses forces et son âge tant qu'il en sera capable.

#### Nouvelle aurore

La fin approchait. Les forces diminuaient graduellement, les voyages à l'hôpital se multipliaient; l'espoir d'une guérison devenait plutôt un rêve, une raison de vivre. Il s'éteignit dans le silence des bons ouvriers tout comme il avait vécu.

Sa vie s'est écoulée sans bruit, sans éclat, tout comme la rivière qui passe et qui pourtant est toujours là, toujours recommencée, offrant à tous et sans arrêt ses richesses et sa beauté.

Léon a vécu dans le travail, la tranquillité, le silence. Puis vint le soir. La vie se referma lentement comme le soleil qui s'endort à l'horizon. Fin d'une activité paisible, profonde, faite d'esprit de foi et de dévouement, chargée du poids des ans et de semence d'éternité. C'est ainsi que les blés mûrs ondulant sous la brise en attendant la moisson tout comme autrefois le front des aïeux courbé dans la prière du soir.

Benoit Paris, o.m.i.

Le Frère Léon Cartier est décédé à l'Hôpital Saint-Boniface le 28 août 1989. Ses funérailles eurent lieu en l'église du Précieux-Sang le 1er septembre, présidées par le Père Armand Le Gal, l'homélie fut prononcée par le P. Robert Bernardin et l'inhumation se fit en cette même journée au cimetière de la rue Archibald dans le lot oblat.

**Coût des nécrologies**  
10\$ pour 100 mots; 20\$ pour 150 mots; Photo: 8.50\$

### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu de LUCIEN ROY, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 674, rue Langevin, Winnipeg (Manitoba) R2H 2W4, le ou avant le 1er octobre 1989.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 27<sup>e</sup> jour du mois d'août 1989.

DENISET FRÉCHETTE  
Procureurs de la succession

### MARIE-ANGE FILLION (née Dionne)

Est décédée paisiblement à l'hôpital de Saint-Boniface, le dimanche matin 3 septembre 1989, à l'âge de 85 ans.

Née le 30 avril 1904, à Saint-Joseph (Manitoba), elle laisse dans le deuil 4 filles et 5 garçons: Brigitte et son mari André Robin; Marie-Antoinette, religieuse; Origène et son épouse Marie-Lourdes; Alphonse et son épouse Yolande; Yvette et son mari Henri Gaudet; Jacques-Émile et son épouse Léonie; David et son épouse Jeannette; Hilaire; Priscille et son époux Gérard Rioux. Lui survivent aussi 3 frères: Georges, André et Jean-Baptiste; 4

soeurs: Rose-Hélène, Lucie, Ernestine et Clémentine; plusieurs beaux-frères et belles-soeurs; 36 petits-enfants et 34 arrière-petits-enfants.

Elle fit précédée par son mari Théophile; deux fils: Mathias et Georges; deux filles: Rita et Marie; ainsi que trois frères: Nazaire, J.E.D., Albert et deux soeurs: Maria et Laura.

Les prières ont été récitées mardi soir à 8h à la chapelle de Green Acres. La messe de la Résurrection a été célébrée en l'église du Précieux-Sang au 200, av. Kenny, Saint-Boniface, le mercredi 6 septembre à 10h30 avec le visionnement de 10h à 10h30.

La direction des funérailles a été confiée à Green Acres, 222-3241.



luri-elles

## PLURI-ELLES (MANITOBA) INC.

est à la recherche d'un(e)

### aide-administrative

#### RESPONSABILITÉS:

- assurer l'administration générale du bureau et de ses projets spéciaux
- assurer le secrétariat de la directrice, du conseil d'administration et de ses comités
- assurer la distribution des codes budgétaires
- assurer la préparation de la paye bi-mensuelle

#### QUALIFICATIONS:

- bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit
- une vitesse de machine à écrire - 40 mots à la minute
- une connaissance de l'ordinateur MacPlus serait un atout
- bonne facilité de communication avec le public
- bon sens de l'organisation et esprit d'équipe

ENTRÉE EN FONCTIONS: le 1<sup>er</sup> octobre 1989

SALAIRE: à négocier

Faites parvenir votre curriculum vitae, avant le 20 septembre 1989 à:

Murielle Gagné-Ouellette, directrice  
Pluri-elles (Manitoba) Inc.  
203-210, rue Masson  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0H4



luri-elles

## PLURI-ELLES (MANITOBA) INC.

est à la recherche d'un(e)

### secrétaire/ réceptionniste

#### RESPONSABILITÉS:

- assurer la réception du centre de ressources pour femmes francophones
- assurer le secrétariat pour les projets découlant du centre de ressources
- assurer la réception et l'expédition du courrier
- assurer la mise en page du journal informelle en collaboration avec la coordinatrice Programme-Info.

#### QUALIFICATIONS:

- bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit
- bonne facilité de communication avec le public
- bon sens d'organisation et esprit d'équipe
- connaissance du système MacPlus serait un atout
- connaissance de la machine à écrire - 40 mots à la minute

ENTRÉE EN FONCTIONS: le 1<sup>er</sup> octobre 1989

SALAIRE: à négocier

Ce poste est pour 30 heures par semaine seulement.

Faites parvenir votre curriculum vitae, avant le 20 septembre 1989 à:

Murielle Gagné-Ouellette, directrice  
Pluri-elles (Manitoba) Inc.  
203-210, rue Masson  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0H4

## EMPLOIS



## Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche d'un(e)

### réceptionniste à temps partiel (minimum deux jours par semaine)

#### Fonctions:

- réception
- dactylographie
- vente de livres, billets, etc.

#### Exigences:

- bonne connaissance du français et de l'anglais
- accueillant(e)
- bonne présentation

Entrée en fonctions: septembre 1989

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae avant au:

Directeur général  
Centre culturel franco-manitobain  
340, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G7



## Le Festival du Voyageur Inc.

est à la recherche d'un(e)

### secrétaire affecté(e) au marketing

#### Responsabilités:

- travailler à titre d'adjoint(e) de bureau pour la directrice du marketing
- assumer les responsabilités générales du secrétariat du marketing

#### Qualités requises:

- bonne connaissance de la langue française et anglaise, orale et écrite
- minimum de 40 mots en dactylo
- connaissance du programme d'ordinateur WordPerfect 5.0 (sera un atout)
- avoir de l'entregent

Salaire: à négocier

Faites parvenir votre curriculum vitae, avant le 22 septembre 1989 au

Directeur général  
Festival du Voyageur Inc.  
768, avenue Taché  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 2C4

## CBWFT

recherche

### un(e) réalisateur

chargé(e) de la conception, la production, la réalisation, et du montage de segments complets d'affaires publiques pour les émissions d'information.

Doit détenir un diplôme universitaire et avoir des habiletés pour les nouvelles et les affaires publiques. Une expérience journalistique et une bonne connaissance du milieu seront des atouts précieux.

Poste contractuel du 25 septembre 1989 au 31 mars 1990.

Salaire selon la convention collective de l'ACRT.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae avant le 18 septembre à:

Bernard Turonne  
CBWFT  
C.P. 160  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2H1

La SRC se conforme à la loi sur l'équité en matière d'emploi.



Radio-Canada  
Manitoba





## Le Festival du Voyageur Inc.

est à la recherche de

### Coordonnateurs/contractuels

pour les programmes suivants:

- Parc du Voyageur
- Sports
- Programme scolaire - coordonnateur - agent d'inscription

Pour plus de renseignements, veuillez contacter:

**Gary Tessier**  
Directeur de la programmation  
Festival du Voyageur Inc.  
768, avenue Taché  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2C4  
ou au 237-7692



## La Fédération provinciale des comités de parents

est à la recherche d'un(e)

### coordonnateur(trice)

#### pour le Comité directeur des structures scolaires

##### Responsabilités:

- Participer à élaborer et à exécuter des stratégies politiques en collaboration avec le directeur de la S.F.M.
- Participer à élaborer et à exécuter des stratégies juridiques en collaboration avec le directeur de la F.P.C.P.
- Harmoniser le cheminement des stratégies politiques et juridiques.
- Coordonner et animer les réunions du Comité directeur des structures scolaires et en rédiger le procès-verbal.

##### Conditions d'admissibilité:

- bonne connaissance de la minorité franco-manitobaine
- bonne connaissance du système éducatif manitobain
- excellente maîtrise de la langue française parlée et écrite
- l'engagement antérieur dans le processus de l'obtention de la gérance des écoles franco-manitobaines serait certainement un atout.

Entrée en fonctions: le 15 septembre 1989

Salaire: à négocier.

Si vous êtes intéressé à poser votre candidature à ce poste, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 12 septembre à:

**La Fédération provinciale des comités de parents**  
169, rue Marlon  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0T3

## Infirmier/ère diplômé(e) surveillant(e) - St-Pierre-Jolys

### Centre Médico-Social De Salaberry District Health Centre

Rapportant à la directrice des infirmières, l'infirmier/ère diplômé(e) surveillant(e) sera responsable de la gérance et l'opération quotidienne du Repos Jolys du Centre Médico-Social.

Le Repos Jolys est un foyer de seize lits rattaché à l'hôpital de Saint-Pierre-Jolys.

Le candidat idéal répondra aux exigences suivantes:

- 1 - Inscrite avec M.A.R.N. ou R.P.N.A.M.
- 2 - Au moins deux ans d'expérience comme infirmier/ère parmi les vieillards.
- 3 - Expérience comme infirmier/ère surveillant(e).
- 4 - Communications en français et en anglais.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:  
**M. André Rémiard**  
Administrateur  
Centre Médico-Social De Salaberry  
District Health Centre  
C.P. 320  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0

pour le vendredi 27 septembre 1989.

## Le Café Jardin

du

### Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche d'un(e)

#### Hôte (Hôtesse)

##### Tâches:

- accueil des gens et relations publiques

##### Exigences:

- connaissance des deux langues officielles
- aimer travailler avec le public
- disponible de 11h30 à 14h30 du lundi au vendredi (15 heures par semaine)

Entrée en fonctions: septembre 1989

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae à:



**Directeur général**  
Centre culturel franco-manitobain  
340, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G7



## Service de Conseiller

261, rue Des Meurons  
St-Boniface, Manitoba  
R2H 2M9  
Telephone 237-8295

### Vos conseillers matrimoniaux:

**Gilles Beaudry** **Leslie Malcolmson**  
**Inge Kirchhoff** **Phyllis Hidichuk**

offrent les ateliers de fin de semaine suivants:

#### Abandon corporel:

29, 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 1989  
1, 2, 3 décembre 1989

#### Fin de semaine de couple:

Thème: «La panne de désir chez le couple»  
19, 20 janvier 1990

#### Fin de semaine pour les hommes:

Thème: «The naive male»  
10, 11, 12 novembre 1989

#### Mini-Relance pour familles:

24 septembre 1989  
26 novembre 1989

Pour plus de renseignements composez le 237-8295.

Le Centre est un service à but non lucratif disponible en français et en anglais.



### Construction de Défense Canada

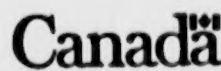
### Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offres pour Amélioration de la ventilation du champ de tir intérieur, Winnipeg (Manitoba).

La date limite prescrite de réception des soumissions est le **mercredi 27 septembre 1989.**

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549.

Référence: WG 901 10.



## SAINT-PIERRE-JOLYS

## Le village a besoin de plans

Les conseillers de Saint-Pierre-Jolys ont entendu le rapport de l'ingénieur J.R.Cousin concernant les besoins du village.

Ce rapport servira à l'établissement d'un plan de développement du village en collaboration avec la direction de l'Aménagement municipal.

Parmi les principaux travaux à réaliser pour le développement futur du village on trouve la réalisation de plans: plan des adductions d'eau privées pour qu'une pelleteuse ne vienne pas ouvrir un tuyau mal placé; ou plan des emplacements pour les bornes incendies.

L'ingénieur J.R.Cousin recommande également que le village constitue une réserve pour les coups durs et dresse un état de ses égouts. Parmi ses suggestions on note, enfin, la pose de panneaux indiquant chaque cul-de-sac (voie sans issue) du village.

Ph.D.

## SAINT-PIERRE-JOLYS

## Le village accueille les municipalités

La prochaine assemblée annuelle de district de l'Association des municipalités urbaines du Manitoba (MAUN), aura lieu au village de Saint-Pierre-Jolys, à la mi-novembre.

La dernière réunion de cette association avait eu lieu à Niverville en 1988.

Ph.D.

### Division scolaire de Fort Garry n° 5 Suppléance

La Division scolaire de Fort Garry n° 5 recherche des enseignant(e)s qualifié(e)s pour faire de la suppléance à tous les niveaux dans les écoles d'immersion et les classes de français de base.

On vous prie de prendre contact avec:

**Michelle Fitzmaurice**  
Division scolaire de Fort Garry n° 5  
757, rue Lyon  
Winnipeg (Manitoba)  
R3T 0G6  
Tél.: 453-4608

### AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu de MARIE AGATHE CLÉMENTINE CLÉMENT GARIÉPY, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, 800-444, avenue St. Mary, Winnipeg (Manitoba) R3C 3T1, le ou avant le 13 octobre 1989.

DATÉ à Winnipeg, au Manitoba, ce 31 août 1989.

**MONK, GOODWIN**  
Procureurs de la succession



Le gouvernement soutient le Programme d'action affirmative

## CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN MATIÈRE D'ÉNERGIE

Endroit: Winnipeg

Durée: Emploi à terme

Sous la direction du représentant régional, le conseiller ou la conseillère en matière d'énergie devra analyser l'utilisation de l'énergie des propriétés résidentielles au Manitoba. Il ou elle analysera et évaluera sur place l'énergie utilisée et informera le consommateur de la façon de rendre une maison étanche, de l'isolation en général, du chauffage des pièces et de l'eau, de l'éclairage et des appareils électro-ménagers. Le conseiller ou la conseillère en matière d'énergie devra également informer le consommateur des tarifs, des politiques, des programmes d'aide au consommateur et d'utilisation efficace de l'énergie de Manitoba Hydro. Le conseiller ou la conseillère devra exercer ces fonctions dans les deux langues officielles (anglais et français).

##### Qualifications Professionnelles:

- Les candidats doivent:
- posséder au minimum un niveau scolaire de douzième année.
- une formation de base dans les techniques de construction résidentielle avec un minimum de trois (3) années d'expérience dans le domaine.
- être capable de communiquer efficacement verbalement et par écrit.
- accepter de prendre des cours de formation spécialisée.
- être en possession d'un permis de conduire du Manitoba en bonne et due forme.
- être prêts à travailler à des heures irrégulières, y compris en soirée.
- maîtriser, de façon efficace, les deux langues officielles.

Salaire: \$12.39 de l'heure plus des avantages sociaux très généreux.

Concours: 559

Date limite: Le 22 septembre 1989.

Posez votre candidature en écrivant à l'adresse suivante:

**Manitoba Hydro**  
Emploi et placement  
B.P. 815  
Winnipeg (Winnipeg)  
R3C 2P4



## PROVINCE

## Une nouvelle coordonnatrice pour les guides catholiques

Les guides catholiques du Canada ont une nouvelle coordonnatrice provinciale : Lise Landry.

Entrée en fonction le 5 septembre, Lise Landry ne découvre pas le scoutisme avec ses nouvelles fonctions. Elle a été guide dans les années 60 et le début des années 70.

Avant de venir s'installer au Manitoba en 1987, Lise Landry a

été agent de développement communautaire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (l'équivalent albertain de la SFM). Depuis 1987, elle était assistante en marketing pour la société Watkins.

Les guides catholiques du Canada ont leur siège au 466, rue Aulneau (téléphone : 237-6217).

Ph.D.

## SOMERSET

## Ouverture d'une nouvelle rue

Le village de Somerset compte une nouvelle rue : la rue Poiron, située au sud-est du village.

L'ouverture d'une nouvelle rue vient compléter le nouveau lotissement entrepris il y a trois ans. Les terrains concernés, une vingtaine de lots, appartiennent

à Roger Poiron.

Les services municipaux assurent la connexion des égouts et de l'eau jusqu'à l'entrée du lotissement, le reste est entrepris par Roger Poiron. Un premier lot a déjà été vendu.

Ph.D.

**abc** 233-6083

**Fire & Safety Equipment Ltd.**

EQUIPEMENTS DE FEU ET DE SÉCURITÉ INDUSTRIELS

- extincteurs - Détecteurs de fumée - Respirateurs
- Lampes de secours - Gants - Échelles
- Chaussures - Trousses de premiers soins - Escabeaux, etc...

lundi au vendredi: 8h00 à 17h00    9-846, rue Marion, Saint-Boniface R2J 0K6

## LES PETITES ANNONCES

## Facile et efficace!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette. Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants:

moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines);  
21 à 28 mots (6\$ ou 9\$);  
29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$);  
35 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines).

**ASPIRATEURS** Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150\$. Composez le 237-0204.

**ENTREPÔT DE TAPIS:** payez et emportez seulement. Lawnturf, à partir de 2,98\$ la verge carrée. Prélats sans cirage en vinyle à partir de 3,98\$/v2. Tapis à endos caoutchouté à partir de 3,98\$/v2. Tapis à endos Kangar de 12,49\$ v2 Des centaines de fins de rouleaux, tapis, prélatés économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98\$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald, A & R Carpet Barn, 233-3061.

**À VENDRE:** Près du lac Riviera, 2 milles à l'est de Sainte-Anne, grands lots, 2 acres. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.

**À VENDRE:** Lorette - Lots 100 x 150, beaux arbres, égouts, eau, gaz. Paul Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.

**À VENDRE:** Il reste encore quelques terrains au nord de St-Boniface pour ceux qui désirent créer et faire construire leur maison sur mesure dans le quartier historique et culturel de la ville. Pour obtenir une brochure gratuite, téléphonez à la Compagnie de développement Voyageur Ltée (DVL) au 957-0184.

**À VENDRE:** St-Boniface, 65 000\$. Condo de 2 ch. à coucher, coin salle-à-manger, balcon, poêle et réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse et sècheuse. Air climatisé. Agé de 2 ans. Appelez Nap chez Sherlock Homes au 237-

8878, sur 24.

**À VENDRE/LOUER:** Condo Place Masson, St-Boniface. 2 chambres à coucher. Disponible immédiatement. Contactez Roger Robidoux. Realty World-Robidoux. 237-4255

**À VENDRE/LOUER:** La Broquerie. Grande maison, 5 chambres à coucher, 2080 pieds carrés. Inclus appareils ménagers, atelier, miellerie, étable, 10 acres de terrain. Disponible immédiatement. Contactez Roger Robidoux. Realty World-Robidoux. 237-4255.

**RECHERCHE GARDIENNE** qui pourrait garder chez moi à Saint-Boniface un garçon de 3 mois commençant mi-octobre, de 8h à 17h du lundi au vendredi. Salaire négociable. Appelez au 237-8348.

**À VENDRE:** Richer (Manitoba) au nord du n° 1, 80 ou 160 acres. Pour plus d'information, appelez Nap à Sherlock Homes au 237-8878.

**BELLES VACANCES:** Pharr South Park (Texas). Piscine, orangers, laveuse, sècheuse, télé., micro-ondes, lave-vaisselle. Oct., nov., et déc., 600\$ CND. par mois, services inclus. 255-2390.

**VENEZ AU SOUPER** paroissial de La Broquerie le dimanche 10 septembre 1989, de 16h à 20h à l'aréna de La Broquerie - adultes: 7,00\$ - enfants (5-12 ans) 3,00\$ - préscolaires: gratuit.

**ENCAN D'ANTIQUITÉS** le 9 sept. à midi. De la ville, prenez le n° 1 à l'est, tournez sur le n° 12 au sud, 9 km., et 1 mille à droite sur Greenland Road. Tardiff Antiquités. Beaucoup de meubles, tables rondes, tables carrées, chaises, bureaux, armoires. Variété d'antiquités décoratives. Pour info, composez le 355-4613. L'encan aura lieu, soleil ou pluie. Apportez vos parapluies.

**RECHERCHE** grand-mère (ou dame), près de l'école Taché, qui ferait diner 2 filles de 6 et 8 ans chez elle. Prix à discuter. Tél. 488-2695.

**RÉUNION MENSUELLE** de Développement et Paix, Salle Chevaliers de

Colomb, 210, rue Masson, Saint-Boniface (Manitoba), le 12 septembre 1989 à 19h30. Bienvenue à tous.

**LA GARDERIE JOLYS** est à la recherche (1) d'une cuisinière et ménagère; (2) d'une animatrice préscolaire (T.S.E.II). S'il vous plaît contacter Yvette au 433-7976 avant le 15 sept.

**RECHERCHE:** T.S.E.II bilingue pour école maternelle. Appelez Derek au 222-5464.

**À LOUER:** appartement à Saint-Boniface, près de l'autobus, épicerie, etc. Stationnement disponible. Pour plus de renseignements composez le 237-7821 ou le 233-9611.

**VISITE LIBRE:** 250, rue Principale, Sainte-Agathe (Manitoba), de 13h à 16h le dimanche 10 septembre. Située sur la rivière Rouge. Maison de 4 chambres à coucher. Fournaise électrique et toiture récemment remplacée. Composez le 261-7170 ou le 269-3303. Joe Campeau - Alexander Agencies.

**À VENDRE:** Laurentia Beach, lot boisé près du lac Manitoba. Composez le 257-0991.

**À LOUER:** rue de la Morenie, grande chambre meublée avec service de cuisine, laveuse et sècheuse, entrée privée. Libre immédiatement. 300\$ - tous services compris. 233-6166.

**DÉSIRE GARDER** des enfants, 2-5 ans, chez moi, mère, 8 ans d'expérience, début septembre, plein temps. Composez le 233-2061 et demandez Thérèse.

**À LOUER:** dans chalet pour personnes âgées à Saint-Adolphe. Appartement d'une chambre à coucher. Laveuse, sècheuse incluses. Composez le 1-883-2557.

**FACILES ET EFFICACES:** les petites annonces dans La Liberté.

# Lettre ouverte à notre Archevêque

Monseigneur,

**Vous fêtez en ce jour, 8 septembre, fête de la nativité de la Vierge Marie, 25 années de service épiscopal, quinze de celles-ci comme premier pasteur de l'Église de Saint-Boniface.**

Vous avez le droit d'être fier - humblement, certes - mais fier quand même et nous avec vous.

Voici une occasion toute rêvée de faire mémoire du don que le Seigneur a fait à son Peuple d'ici en vous choisissant du milieu de chez nous pour nous guider sur les chemins de la sainteté.

Voici que nous voulons, du plus petit au plus grand, nous réjouir avec vous, car en vous et par vous, nous sommes en toute vérité Église du Christ Jésus.

Voici qu'il nous est donné de toucher avec vous ce grand mystère d'une Église qui, en communion avec d'autres Églises locales du pays et du monde, par le ministère de leur évêque uni au successeur de Pierre, continue à proclamer la Bonne Nouvelle au cœur d'un monde parfois accueillant, parfois indifférent, parfois même hostile.

Voici que nous élevons nos voix dans un chant d'action de grâces qui, des grandes éten-



**Claude BLANCHETTE**

prêtre

dues des plaines jusqu'à la densité impénétrable de nos forêts, parcourt le pays pour célébrer les merveilles de Dieu.

## Nous entrerons, la tête haute, le cœur humble

Monseigneur, ce que nous sommes fiers d'être membres de ce Peuple confié à votre sollicitude.

Dans le sillon de vos prédécesseurs, les Provencher et les Taché, soutenu par la prière de

saint Boniface, vous faites luire à nos yeux l'image d'un Dieu qui nous aime.

Certes, vous n'êtes pas parfait. Et c'est ce qui vous rend proche de nous.

Homme comme nous, avec vos qualités et vos défauts, vous cherchez à percer le vouloir de notre Dieu pour son Peuple d'ici et, se faisant, comme nous tous, parfois vous visez juste, parfois vous manquez votre cible.

Baptisé avec nous, vous luttez tout comme nous contre les forces du mal, vous cherchez comme nous à grandir dans la communion d'amour du Père et des uns des autres, vous participez jusqu'en votre chair à la mort/résurrection du Christ.

Prêtre pour nous, vous célébrez dans la prière les mystères de la foi par les sacrements, par la Parole proclamée, par les œuvres de justice et de paix.

Évêque au milieu de nous, vous marchez à la tête d'un peuple qui parfois vous suit avec enthousiasme, parfois vous retient dans vos élans, parfois même conteste vos décisions.

Puis après... Ce qui compte, c'est qu'ensemble, les uns avec les autres, et vous avec nous tous, nous poursuivions en Église la mission qui nous a été confiée par le Christ lui-même dans les eaux du notre baptême, chacun selon son appel, chacun d'après ses charismes.

Et dans ce grand branle-bas, qui s'appelle Église du Christ Jésus, les uns par les autres, main dans la main, avec vous au milieu de nous, nous franchirons la porte étroite et nous entrerons, la tête haute, le cœur humble, dans le Royaume du Seigneur.

## Assemblée annuelle

L'assemblée annuelle de l'Association catholique de la santé du Manitoba se tiendra le **29 septembre 1989, au Holiday Inn, 350, avenue St. Mary, Winnipeg.**

**Thème:** «Ministère de la santé: Église à l'oeuvre»

**Conférencier:** Monseigneur Adam Exner, Archevêque de Winnipeg.

Cordiale invitation à tous!

**Renseignements:** 235-3106

**NORWOOD** - Rue Ste-Catherine. Jolie maison d'une étage et demie avec trois grandes chambres à coucher et salle de bain rénovée. Prix: 77 500\$

**PARC WINDSOR** - Bonne maison de 2 étages avec belle cour mesurant 31,5 pieds par 109 pieds. Soussol fini, 2 salles de bain. Seulement 66 500\$ (hypothèque de 39 500\$ à 11%).

**SAINT-LAURENT** - LOTS DE PLAGE tout près de l'eau. Possibilité d'un quai privé pour votre bateau. 11 500\$ à 21 900\$.

**TRIPLEX EN PARFAIT ÉTAT** - Seulement 136 000\$. Grand lot,

**«JE CHERCHE TOUJOURS DE NOUVELLES MAISONS À VENDRE. N'HÉSITEZ PAS DE DEMANDER MES SERVICES.»**

Aline R. Danis

661-0600 (24h sur 24)

RE/MAX Real Estate Services Ltd.



garage. Vendeur considérerait un échange pour du terrain au sud, près de la ville.

**NORWOOD** - Excellent bungalow de 3 chambres à coucher à un prix avantageux de 58 400\$. Garage nouvellement peint. Libre immédiatement.



## QUIZ

Où est  
cette  
ancienne  
école?

photo: Laurent Gimenez

## QUESTIONS

1. Reconnaissez-vous cette ancienne école?
2. D'où vient notre calendrier?
3. Qu'est-ce qui cause les hoquets?
4. Qui a fondé la Société franco-manitobaine et quand?

## RÉPONSES

**1.** Cette bâtisse est l'ancienne école Langevin. En 1889, le township de Saint-Joseph a été divisé en trois districts scolaires: Langevin, Taché et Saint-Joseph. Le district scolaire Langevin, #946, était nommé pour Mgr Adélard Langevin, archevêque de l'époque.

L'école Langevin a été bâtie en 1898. C'est une petite bâtisse qui contenait une seule classe de petits Canadiens-français et Mennonites. L'école a été ouverte en mars 1899 avec Mlle Léonie Marion comme institutrice.

**2.** Nous nous servons du calendrier Grégorien, qui est une légère révision du calendrier Julien, fabriqué en 45 avant Jésus-Christ.

Jules César et son astronome Sosigènes ont inventé le calendrier Julien qui avait une année moyenne de 365 jours et un quart. Chaque 4<sup>e</sup> année était une année bissextile. Mais, en fait, l'année moyenne est de 365 jours, 5 heures, 48 minutes et 46 secondes.

En 1582, le pape Grégoire XIII, avec l'aide de son astronome Clavius, a réformé le calendrier Julien qui avait pris 10 jours de retard avec les siècles (11 minutes par an). Le printemps commençait au début de mois de mars au lieu du 21.

**3.** On a les hoquets quand le diaphragme et les muscles entre les côtes se contractent soudaine-

ment. Ceci cause une aspiration d'air incontrôlable qui ne peut pas se rendre aux poumons à cause des muscles qui ont fermé la trachée-artère.

Habituellement, les hoquets se répètent en petits spasmes qui durent quelques minutes. Un cas exceptionnel: Charles Osborne, des États-Unis, a le hoquet depuis 1922.

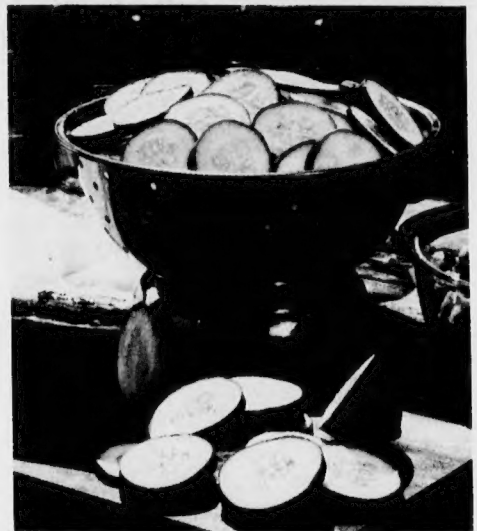
Parmi les remèdes possibles: retenir son souffle (pour augmenter le dioxyde de carbone dans les poumons, ce qui déclenche le réflexe de respiration et ouvre la trachée-artère), boire 7 petites gorgées d'eau consécutives, dire «J'ai le hoquet. Dieu me l'a fait. Je ne l'ai plus grâce à Jésus» 7 fois dans un souffle, faire peur à la personne affligée.

**4.** La Société franco-manitobaine (SFM) a été créée suite à un rallye franco-manitobain en juin 1968. La rencontre était organisée par un groupe de franco-manitobains avec la collaboration de l'Association d'éducation des Canadiens français du Manitoba (AECFM). Chaque communauté envoyait des délégués.

Le rallye a mené à la formation de la SFM, un comité avec des membres de l'AECFM et de la communauté. En décembre 1969, la SFM a déposé sa constitution. Le premier président a été Maurice Gauthier.

Karina BEAUDETTE

## RECETTES

Des  
cornichons  
croquants

Si vous recherchez la nouveauté pour votre abondante récolte de concombres, ou si vous trouvez que le cornichon traditionnel est trop astringent, essayez cette recette de Cornichons au citron. Ils possèdent un goût léger et rafraîchissant qu'on ne retrouve pas à l'épicerie.

## Cornichons au citron

8 gros concombres  
4 poivrons rouges  
2 c. à table de sel pour marinades  
7 petites feuilles de laurier  
1 c. à table de grains de poivre  
1 c. à thé de piment de la Jamaïque entier  
1 1/4 tasse de sucre  
1 1/3 tasse de vinaigre blanc  
3/4 de tasse de jus de citron frais  
1 citron tranché  
6 gousses d'ail

Laver les concombres et jeter les bouts; peler si désiré; couper en gros morceaux pour obtenir 14 tasses. Laver, évider et trancher les poivrons. Placer les concombres et les poivrons dans un bol en verre, enrober de sel et couvrir d'eau glacée. Laisser reposer 3 heures.

Remplir d'eau chaude une grande marmite munie d'un support. Déposer 6 jarres mason de 1 chopine (500 mL) dans la marmite. Couvrir, porter à ébullition; pour stériliser les bocaux, laisser bouillir 10 minutes à une altitude de moins de 1000 pi. À une altitude plus élevée, laisser bouillir 1 minute de plus pour chaque 1000 pi additionnel.

Mettre de côté 6 feuilles de laurier; préparer un nouet à épices en déposant 1 feuille de laurier, les grains de poivre et le piment de la Jamaïque dans une grande étamine nouée.

Combiner le sucre, le vinaigre, le jus de citron dans une grande casserole en acier inoxydable ou en émail; ajouter le nouet à épices; porter à ébullition; bouillir 7 minutes.

Égoutter les concombres et les poivrons; ajouter à la saumure. Porter de nouveau le mélange à grande ébullition.

Placer les couvercles Snap Bernardin dans l'eau bouillante; bouillir 5 minutes pour activer le produit de scellage.

Jeter le nouet à épices. Dans un bocal chaud stérilisé, déposer une feuille de laurier, 1 tranche de citron, 1 gousse d'ail. Bien tasser les concombres et les poivrons dans le bocal jusqu'à 3/4 po du bord. Verser la saumure bouillante sur les légumes jusqu'à 1/2 po du bord (espace libre).

Retirer les bulles d'air en glissant une spatule de caoutchouc entre le verre et le contenu; ajuster l'espace libre à 1/2 po. Essuyer le bord du bocal en retirant tout résidu collant. Centrer le couvercle Snap sur le bocal; visser la bague du bout des doigts sans trop serrer. Placer le bocal dans la marmite. Répéter avec le reste des légumes et des épices.

Couvrir la marmite; porter de nouveau l'eau à ébullition; traiter 10 minutes à une altitude de moins de 1000 pi. (Ajouter 1 minute de traitement pour chaque 1000 pi additionnel.) Laisser refroidir 24 heures.

Vérifier le sceau des bocaux (les couvercles scellés se courbent vers le bas). Retirer les bagues. Essuyer les bocaux, étiqueter et entreposer dans un endroit frais et sombre.

Pour une meilleure saveur, laisser reposer de 4 à 6 semaines avant d'utiliser.

Donne 6 bocaux de 1 chopine (500 mL).

## APPRENTISSAGE POUR LA VIE

Les écoles publiques du Manitoba préparent nos enfants à relever les défis d'une société en évolution rapide.

Une éducation solide, voilà la pierre angulaire d'une meilleure vie.

Une éducation qui offre une base solide à un apprentissage pour la vie.

Les enseignants et les enseignantes des écoles publiques du Manitoba s'engagent à aider nos enfants dans leur apprentissage pour la vie au moment où ils se préparent à retourner à l'école.



The Manitoba Teachers' Society





## QUI A PRÉTENDU QUE LE BONHEUR N'EST PAS GARANTI?

**P**our rien au monde vous ne voudriez rater l'anniversaire d'un enfant. Et maintenant, plus question de le rater avec la nouvelle enveloppe "Occasion spéciale" de la Société canadienne des postes qui garantit la livraison de vos souhaits à temps.

L'enveloppe "Occasion spéciale" est un nouveau produit qui garantit la livraison le prochain jour ouvrable dans la même ville et dans les deux jours ouvrables entre la plupart des centres importants du Canada. Les conditions de la garantie

apparaissent sur l'enveloppe. L'enveloppe "Occasion spéciale" de la Société canadienne des postes. Pour ces occasions que vous ne voulez pas manquer.

**POSTE MAIL**

Société canadienne des postes - Canada Post Corporation  
Notre engagement : vous donner un meilleur service.